

تأثير الطريقة الصوتية (Phonetik) لتطوير إتقان المفردات لطلبة الفصل  
السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية سوكوهارجو فرينج سيوو

رسالة جامعية

مقدمة لتكملة الشروط اللازمة للحصول على الدرجة الجامعية الأولى

في كلية التربية والتعليم



قسم تعليم اللغة العربية

كلية التربية والتعليم

بجامعة رادين إينتان الإسلامية الحكومية لامبونج

م ٢٠٢٣/هـ١٤٤٥

تأثير الطريقة الصوتية (Phonetik) لتطوير إتقان المفردات لطلبة الفصل  
السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية سوكوهارجو فرينج سيوو

رسالة جامعية

مقدمة لتكملة الشروط اللازمة للحصول على الدرجة الجامعية الأولى

في كلية التربية والتعليم



المشرف الأول : أ. الدكتور الحاج سلطان سهرير، الماجستير

المشرف الثاني : أحمد نور ميزان، الماجستير

قسم تعليم اللغة العربية

كلية التربية والتعليم

بجامعة رادين إينتان الإسلامية الحكومية لامبونج

١٤٤٥هـ / ٢٠٢٣ م

## ملخص

تأثير الطريقة الصوتية (Phonetik) لتطوير إتقان المفردات لطلبة الفصل السابع في

المدرسة المتوسطة الإسلامية سوكوهارجو فرينج سيوو

الباحثة : أمي عفيفة

كان الدافع وراء هذا البحث هو نقصان إتقان المفردات لطلبة الفصل السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية سوكوهارجو فرينج سيوو . ويرجع ذلك إلى العوامل الداخلية لدى الطلبة الذين ما زالوا يعتقدون أن اللغة العربية صعبة وخلفية الطلبة التي تسبب حالة الفصل غير متجانسة، إلى جانب أن الطريقة التي يستخدمها المعلم أقل تنوعاً بحيث يشعر الطلبة بالملل وعدم الالتفات حينما شرح المعلم أثناء التعلم. الهدف من هذا البحث لمعرفة أثر استخدام الطريقة الصوتية (phonetik) في تطوير إتقان المفردات لطلبة الفصل السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية سوكوهارجو فرينج سيوو

هذا النوع من البحث كمي باستخدام أسلوب الشبه التجريبي. كان تصميم البحث المستخدم تصميم مجموعة تحكم غير متكافئ. المجتمع في هذه الدراسة من طلبة الفصل السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية سوكوهارجو فرينج سيوو ، البالغ عددهم ٧٠ طالباً تم تقسيمهم إلى فصلين السابع أ و السابع ب. الفصل السابع أ كانت الفئة التجريبية والفئة السابع ب كانت فئة ضابطة. تقنيات جمع البيانات المستخدمة هي الاختبارات والتوثيق. أجريت الاختبارات قبل وبعد استخدام الطريقة الصوتية وتم التوثيق أثناء البحث. استخدمت تقنيات تحليل البيانات في هذه الدراسة البرنامج التطبيقي SPSS ٢٦ لإصدار Windows.

بناءً على نتائج تحليل البيانات واختبار الفرضيات التي تم إجراؤها، يمكن الإستنتاج أن هناك تأثيراً معنوياً على تطوير إتقان المفردات باستخدام الطريقة الصوتية (phonetik) لطلبة الفصل السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية سوكوهارجو فرينج سيوو. يتضح هذا من خلال نتائج متوسط قيمة الاختبار البعدي للفئتين، ويمكن ملاحظة أن متوسط قيمة الاختبار البعدي للفئة التجريبية أعلى ، أي ٧٧ مقارنة بمتوسط قيمة فئة الضابطة ، وهي ٥٧. بناءً على نتائج اختبار الفرضية التي تم إجراؤها باستخدام

اختبار t للعينه المستقلة، وقيمة  $t_{hitung}$  هي -٦,٧٢٤ وقيمة (٢\_tailed)  $0,05$  ، أي  $0,05 > 0,00$  (بمستوى ٥٪). ثم يتم رفض  $H_0$  ويتم قبول  $H_a$  ، لأن قيمة التوقيع (٢-tailed) أقل من  $0,05$  . يشير هذا إلى أن استخدام الطريقة الصوتية (phonetik) له تأثير على تطوير إتقان المفردات لطلبة الفصل السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية سوكوهارجو فرينج سيوو.

الكلمات المفتاحية: الطريقة الصوتية ، إتقان المفردات



## الإقرار

أقر أنا الموقع أدناه

الاسم : أمي عفيفة

رقم التسجيل : ١٨١١٠٢٠٠٢٦٧

قسم : تعليم اللغة العربية

كلية : التربية و التعليم

أن هذا البحث العلمي بموضوع " تأثير الطريقة الصوتية (phonetik) لتطوير إتقان المفردات لطلبة الفصل السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية سوكوهارجو فرينج سيوو " هو عمل خاص للباحثة، أصلي غير مستل ولا منتحل من أي عمل منشور، كما أقر بالتزام و بالأمانة العلمية وأخلاقيات البحث العلمي في كتابة البحث أعاله. وأتحمل كافة التبعات القانونية جراء الحقوق الفكرية والمادية للغير، وللجامعة الحق في اتخاذ الإجراءات اللازمة والمترتبة على ذلك.

بنجار لامبونج، ٢٠٢٣

الباحثة

  
  
أمي عفيفة

١٨١١٠٢٠٠٢٦٧

وزارة شؤون الدينية



كلية التربية والتعليم بجامعة رادين إستان الإسلامية الحكومية لمبونج

العنوان : شارع لتكول أندرو سورتمين سوكارني بندار لمبونج ، رقم الهاتف : (٠٨٢١) ٧٠٣٢٨٩

### الموافقة

الموضوع : تأثير الطريقة الصوتية (phonetik) لتطوير إتقان المقررات لطلبة الفصل

السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية سوكوهارجو فربنج سيوو

الباحث : أمي عفيفة

رقم التسجيل : ١٨١١٧٠٢٠٢٦٧

القسم : قسم تعليم اللغة العربية

الكلية : كلية التربية والتعليم بجامعة رادن إستان لامبونج

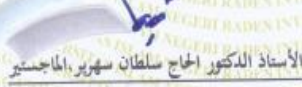
### واقفته اللجنة الإشرافية

وافقت اللجنة الإشرافية على مناقشة هذه الرسالة العلمية وذلك بعد أن قامت اللجنة بتقديم تصحيحات وتعديلات لازمة وقررت أنها مؤهلة لتقديم في المناقشة والدفاع عنه أمام لجنة المناقشة بقسم تعليم اللغة العربية لكلية التربية والتعليم بجامعة رادين إستان الإسلامية الحكومية لامبونج.

المشرف الثاني

المشرف الأول

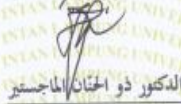
  
أحمد نور ميزان، الماجستير

  
الأستاذ الدكتور الحاج سلطان شهري، الماجستير

الرقم التوظيف : ١٩٩١٠٦٠١٢٠٢٠١٢١٠١٧

الرقم التوظيف : ١٩٥٦٠٦١١١٩٨٨٠٣١٠٠١

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

  
الدكتور ذو الحنان الماجستير

الرقم التوظيف : ١٩٦٧٠٩٢٤١٩٩٦٠٣١٠٠١

وزارة شؤون الدينية



كلية التربية والتعليم بجامعة رادين إيتان الإسلامية الحكومية لبونج

العنوان : شارع لشكول أندرو سوراثون سوكارني بندار لبونج ، رقم الهاتف : (0821) 703289

### تصديق

تمت المناقشة على الرسالة العلمية بالموضوع : "تأثير الطريقة الصوتية (phonetik) لتطوير  
إتقان المفردات لطلبة الفصل السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية سوكوهارجو فرينج سيوو"  
التي كتبها اسم الطالبة : أمي عفيفة رقم القيد 1811020267 يقسم تعليم اللغة العربية قد  
ناقشتها لجنة المناقشة بكلية التربية والتعليم بجامعة رادين إيتان الإسلامية الحكومية لامبونج يوم  
الأربعاء في التاريخ ٢٥ يوليو ٢٠٢٣ م.

### لجنة المناقشة

	: الدكتور أحمد بخاري مسلم، الماجستير	رئيس المناقشة
	: بيني ليلة الوحيدة، الماجستير	السكريتر
	: الدكتور ذو احنقان، الماجستير	المناقش الأول
	: الأستاذ الدكتور الحاج سلطان سهير، الماجستير	المناقش الثاني
	: أحمد نور ميزان، الماجستير	المناقش الثالث

عميدة كلية التربية والتعليم



الأستاذة الدكتورة أخصائية تربوية بالماجستير  
الرقم التوظيف : ٢٠٢٣/٠٢٧/٢٠٢٣

## شعار

وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ فَقَالَ أَنْبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هَؤُلَاءِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

Dia mengajarkan kepada Adam nama-nama (benda) seluruhnya, kemudian Dia memperlihatkan kepada para malaikat, seraya berfirman, “Sebutkan kepada-Ku nama-nama (benda) ini jika kamu benar!”. (Al-Baqarah/٢:٣١)





## إهداء

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين بفضل الله سبحانه وتعالى الذي قد منحنا جميعاً الرحمة والمحبة والهداية. الصلاة والسلام على نبينا محمد صلى الله عليه وسلم الذي نتمنى شفاعته في اليوم الأخير. في هذه المناسبة ، تهدي هذا البحث العلمي إلى :

- ١ . لوالديّ المحبوبين ، السيد إلياس والسيدة فوروتي، اللذان يعطيان محبة ورحمة بلا محدود وكذلك الاهتمام والصبر والإخلاص والدعاء وبالإضافة إلى الدعم المعنوي والمادي بلا نهاية في كل أمر من الحياة.
- ٢ . ولجميع أسرتي، ولا سيما إخوتي الصغراء يزيد فضل الرحمن. أشكر كثيراً على تحفيزه بصبر ولم يتعب أبداً من تقديم الدعم طوال هذا الوقت.
- ٣ . إلى ثائي شريف اللطيف التي كانت حتى الآن تمنحها الحماس والوقت والدعم في المساعدة على إكمال هذه الأطروحة
- ٤ . جميع الأصحاب سسقياء، ونى، شاهدة الذين قدموا الكثير من الخبرة القيمة في عملية الدراسة.
- ٥ . جميع الأصحاب بجامعة ردين إنتان الاسلامية الحكومية لامفونج

## ترجمة الباحث

الباحثة هي أمي عفيفة، ولدت في وي كانن في ٣٠ يونيو ١٩٩٩ من الزوجين السيد إلياس والسيدة فورتوي.

درست الكتابة في تنمية الطفولة المبكرة مسلمين برادنو ثم في المدرسة الابتدائية الحكومية ٢ فرينج سوو وتخرجت عام ٢٠١١. التحقت الكتابة في المدرسة المتوسطة الحكومية ١ فرينج سوو وتخرجت في عام ٢٠١٤. ثم درست المؤلفة في المدرسة العالية الحكومية ١ بندار لامفونج وتخرجت في عام ٢٠١٧. وفي عام ٢٠١٨ ، تمت قبول الكتابة في إحدى الجامعات الحكومية ، وتحديدًا بجامعة رادين إينتان الإسلامية الحكومية لامبونج وأصبح طالبة في كلية التربية وتدريب المعلمين ، قسم تعليم اللغة العربية.

في عام ٢٠٢٢ إجراء محاضرات عمل حقيقية في قرية بايو وانغي، فرينج سوو . ثم في نفس العام خضعت لممارسة الخبرة الميدانية في المدرسة العالية الحكومية الأزهار ٣ بندار لامفونج.



## كلمة شكر و تقدير

بسم الله الرحمن ارحيم

الحمد لله رب العالمين على جميع الهدايا و النعمة، حتى يستطيع الباحث انتهاء كتابة بحث علمي بالموضوع "تأثير الطريقة الصوتية (phonetik) لتطوير إتقان المفردات لطلبة الفصل السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية سوكوهارجو فرينج سيوو". هذا البحث العلمي شرط من الشروط للحصول على الدرجة الجامعة الأولى من قسم تعليم اللغة العربية في كلية التربية و التعليم بجامعة رادين انتان الإسلامية الحكومية لامبونج.

الصلاة والسلام على رسول الله محمد صلى الله عليه وسلم وأصحابه وأهله وأتباعه المطيعين لتعاليم دينه ، وهو الذي حمل الناس من الظلمات الى النور.

في هذه المناسبة يود الباحث أن تشكر إلى :

1. الأستاذة الدكتورة نيرفا ديانا، الماجستير، عميدة كلية التربية و التعليم بجامعة رادين انتان الإسلامية الحكومية لامبونج.
2. الدكتور ذو الحنان، الماجستير، رئيس قسم التعليم اللغة العربية بجامعة رادين انتان الإسلامية الحكومية لامبونج
3. د.سلطان شهرل، الماجستير كالمشرف الأول الذي يعطيني كثيرا من الإرشادات لانتهاة كتابة هذا البحث العلمي.
4. أحمد نور ميزان، الماجستير كالمشرف الثاني، التي تعطيني كثيرا من الإرشادات لانتهاة كتابة هذا البحث العلمي.
5. جميع المحاضرين و المحاضرات خاصة في قسم التعليم اللغة العربية، الذين أعطوني كثيرا من العلوم و المعرفة.
6. لوالديّ المحبوبين ، السيد مستمر والسيدة إلفي أسرينا، اللذان يعطيان محبة ورحمة بلا محدود وكذلك الاهتمام والصبر والإخلاص والدعاء وبالإضافة إلى الدعم المعنوي والمادي بلا نهاية في كل أمر من الحياة.

7. وجميع أسرتي، ولا سيما إخوتي الصغراء أحمد حافظ فقهي و النساء أوليا رحما. أشكرهم كثيرا على تحفيزهم بصبر ولم يتعبوا أبداً من تقديم الدعم طوال هذا

الوقت

٨. السيد محفودين كرئيس المدرسة و سيدة فضيلة الصالحة كمعلمة اللغة العربية في مدرسة الإسلامية المتوسطة سوكوهارجو فرينج سيوو التي ساعدت المؤلف في التقييم والاستجابة أثناء البحث.

٩. جميع أصحابي و خصوصا أصحاب الفصل ب الذين أعطوني المساعدة و الحماسة دائما لانتهاؤ كتابة هذا البحث العلمي، أشكر جزيل الشكر إليكم للسعادة والجماعية حتى الآن.

و يعرف الباحث بحثها كثيرا من الخطاءات و بعيد عن الكمال و الصواب. لذلك يرجو الباحث الانتقادات و الافتراحات لتكميل هذا البحث العلمي. و أخيرا عسى أن يكون هذا البحث العلمي نافعا للباحث من جهة خاصة و للقارئ من جهة عامة . آمين يا رب العالمين.



أمي عفيفة

١٨١١٠٢٠٠٢٦٧

## محتويات البحث

ش	.....	صفحة
ش	.....	ملخص
ش	.....	الإقرار
ش	.....	الموافقة
ش	.....	تصديق لجنة المناقشة
ش	.....	شعار
ش	.....	إهداء
ش	.....	ترجمة الباحث
ش	.....	كلمة شكر و تقدير
ش	.....	محتويات البحث
ض	.....	قائمة الملاحق
ش	.....	قائمة الجدول
ش	.....	قائمة الصور



### الباب الأول : مقدمة

- أ. توضيح الموضوع ..... ١
- ب. خلفية البحث ..... ٣
- ج. تحديد المشاكل ..... ١١
- د. مشكلات البحث ..... ١٢
- هـ. أهداف البحث ..... ١٢
- و. فوائد البحث ..... ١٢
- ز. الدراسات السابقة ..... ١٣
- ح. منهجية كتابة البحث ..... ١٦

## الباب الثاني : الإطار النظري

- أ. طريقة التدريس ..... ١٧
- ب. الطريقة الصوتية (phonetik) ..... ٢٢
- ج. فكرة المفردات ..... ٢٥
- د. فرضية العمل ..... ٢٧

## الباب الثالث : منهج البحث

- أ. مكان البحث وزمانه ..... ٣٩
- ب. مدخال ونوع البحث ..... ٣٩
- ج. مجتمع وعينة البحث ..... ٤١
- د. تقنيات جمع البيانات ..... ٤٣
- هـ. تعريف التشغيل للمتغير ..... ٤٤
- و. أدوات البحث ..... ٤٦
- ز. إختبار الصحة وثقة البيانات ..... ٥٠
- ح. تقنيات تحليل البيانات ..... ٥٢

## الباب الرابع : نتائج البحث والمناقشة

- أ. وصف بيانات نتائج البحث ..... ٥٩
- ب. نتيجة البحث ..... ٥٩
- ج. المناقشة ..... ٧٥

## الباب الخامس : اختتام

- أ. الخلاصة ..... ٧٧
- ب. الاقتراحات ..... ٧٧
- المراجع ..... ٨٢
- الملاحق ..... ٨٧

## قائمة الجدول

٩	١,١ نتائج إتقان مفردات اللغة العربية لطلبة الصف السابع
٢٤	١,٣ تصميم مجموعة تحكم غير متكافئة
٢٥	٢,٣ توزيع الطلبة
٢٩	٣,٣ شبكة الإختبار
٣١	٣,٤ جدول معايير الصلاحية
٣٣	٣,٥ معايير معاملات الموثوقية
٣٦	٣,٦ تصنيف اختبار القوة المختلفة
٤٤	٤,١ اختبار التحقق
٤٦	٤,٢ نتائج اختبار الموثوقية
٤٦	٤,٣ اختبار مستوى الصعوبة
٦٥	٤,٤ اختبار القوة المختلفة
٦٦	٤,٥ خلاصة الإختبار
٦٦	٤,٦ نتائج الإختبار القبلي و البعدي للفئة التجريبية
٦٨	٤,٧ تحليل الوصفي الإختبار القبلي و البعدي للفئة التجريبية
٦٨	٤,٨ نتائج الإختبار القبلي و البعدي للفئة الضابطة
٦٨	٤,٩ تحليل الوصفي الإختبار القبلي و البعدي للفئة الضابطة
٧٠	٤,١٠ نتائج الإختبار الطبيعي للفئة التجريبية و الفئة الضابطة
٧١	٤,١١ نتائج إختبار التجانس لبيان الإختبار القبلي
٧٢	٤,١٢ نتائج إختبار التجانس لبيان الإختبار البعدي
٧٥	٤,١٣ مجموعة الإحصائيات
٧٥	٤,١٤ نتائج الاختبار المستقل T-Test

Test

قائمة الصور

٢١ إطار التفكير..... ٢١





## قائمة الملاحق

١. صورة جانبية للمدرسة..... ٨٤
٢. قائمة أسماء الطلبة في اختبار الأداة..... ٨٦
٣. قائمة أسماء الطلبة للفترة التجريبية..... ٨٧
٤. قائمة أسماء الطلبة للفترة الضابطة..... ٨٨
٥. رسالة التقديم لتصحيح الأسئلة و إعداد التدريس..... ٨٩
٦. ورقة تصحيح إعداد التدريس..... ٩٠
٧. ورقة تصحيح الأسئلة..... ٩٢
٨. أسئلة لإختبار الأداة..... ٩٤
٩. برامق الإختبار..... ٩٨
١٠. تحليل الإختبار لتصحيح الأداة..... ٩٩
١١. تحليل ثبات الإختبار..... ١٠٦
١٢. تحليل الإختبار لمستوى الصعوبة..... ١٠٧
١٣. تحليل القوة المختلفة..... ١٠٨
١٤. إعداد التدريس للفترة التجريبية..... ١٠٩
١٥. إعداد التدريس للفترة الضابطة..... ١١٨
١٦. أسئلة إختبار القبلي و البعدي..... ١٢٧
١٧. برامق إختبار القبلي و البعدي..... ١٣٠
١٨. نتائج إختبار القبلي للفترة التجريبية..... ١٣١
١٩. نتائج إختبار القبلي للفترة الضابطة..... ١٣٢
٢٠. نتائج إختبار البعدي للفترة التجريبية..... ١٣٣
٢١. نتائج إختبار البعدي للفترة الضابطة..... ١٣٤
٢٢. نتائج إختبار الطبيعية..... ١٣٥
٢٣. نتائج إختبار التجانس..... ١٣٦

٢٤ . نتائج إختبار الفرضية.....	١٣٧.....
٢٥ . وثائق البحث.....	١٣٨.....
٢٦ . رسالة تقديم البحث.....	١٤٢.....
٢٧ . الصُّورُ لِأُنْشِطَةِ البُحْثِ.....	١٤٣.....



## الباب الأول

### مقدمة

#### أ. توضيح الموضوع

كخطوة أولى لتركيز الفهم لكي لا يتم فصله عن المناقشة أو سوء التفسير بين القراء ، من الضروري الحصول على شرح المفصل للمعنى ومعنى المصطلحات الواردة في عنوان هذه الدراسة. عنوان هذه الدراسة هو "تأثير الطريقة الصوتية (phonetik) لتطوير إتقان المفردات لطلبة الفصل السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية سوكوهارجو فرينج سيوو" بعض المصطلحات التي سيصفها الباحث في هذه الدراسة تشتمل على:

التأثير هو علاج ينشأ من شيء ما ، سواء كان أشخاصا أو أشياء ، يمكن أن يشكل شخصية الشخص أو معتقداته أو أفعاله<sup>١</sup>. التأثير هو حالة توجد فيها علاقة متبادلة أو علاقة سببية بين ما يؤثر وما يتأثر. في هذه الحالة ، يكون التأثير أكثر ميلا إلى شيء يمكن أن يحدث تغييرات للشخص للذهاب في اتجاه أكثر إيجابية. إذا كان هذا التأثير تأثيرا إيجابيا، فسيغير الشخص للأفضل ، الذي لديه رؤية ورسالة في المستقبل البعيد<sup>٢</sup>. يمكن استنتاج أن التأثير المشار إليه في هذه الدراسة هو تحديد العلاقة المتبادلة في استخدام الأساليب الصوتية أثناء عملية تعلم اللغة العربية ، وخاصة في تعلم المفردات.

الطريقة الصوتية (Phonetik) هي التعلم الذي يقدم التدريب على السمع والتحدث ، أي من خلال تقديم دروس اللغة الأجنبية من خلال تمارين الاستماع ثم تليها تمارين في نطق الجمل باللغة الأجنبية التي تتم دراستها<sup>٣</sup>. تؤكد الطريقة الصوتية

---

<sup>١</sup> Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus Besar Bahasa Indonesia Pusat Bahasa Edisi Keempat* (Jakarta: Gramedia, ٢٠١١), h. ١٠٤

<sup>٢</sup> Farida Noor Fitriani, *Pengaruh Training Islamic Excellent Service Terhadap Kinerja Karyawan IAIN Walisongo*, Diakses dari [http://eprints.walisongo.ac.id/٠٩٢٤١١٠٦٠\\_Bab٢.pdf](http://eprints.walisongo.ac.id/٠٩٢٤١١٠٦٠_Bab٢.pdf), pada tanggal ٢٥ Juni ٢٠٢٢, pada pukul ٠٠.٢٧ WIB.

<sup>٣</sup> Tayar Yusuf dan Syaipul Anwar, *Metodologi Pengajaran Agama dan Bahasa Arab*, (Jakarta: PT Raja Grafindo, ١٩٩٧), h. ١٥٩

على الجوانب الشفوية (النطق) والسمعية للتمرين. وبالتالي فإن استخدام هذه الطريقة الصوتية مناسب جدا لدى الطلبة في تعلم المفردات لأنهم يستطيعون التعرف على المفردات ويمكنهم تقليد التعبير عن المفردات بشكل صحيح باستخدام اللغة العربية الفصحى.

التحسين هو عملية ، طريقة ، فعل تحسين (جهد ، نشاط وما إلى ذلك)<sup>٤</sup>. التحسين هو جهد يبذله المعلمون في مساعدة الطلبة على تحسين نتائج التعلم. يقال إن التعلم يزداد إذا تغيرت نتائج التعلم وجودة التعلم في الجودة. في هذه الدراسة ، الشيء الذي يريد تحسينه في تعلم اللغة العربية هو المفردات ، لأنه في هذه الحالة لا يزال الطلبة يفتقرون في إتقان المفردات العربية.

المفردات العربية هي أحد عناصر اللغة التي يجب أن يتقنها متعلمو اللغة الأجنبية ليتمكنوا من اكتساب مهارات التواصل مع اللغة<sup>٥</sup>. المفردات هي المفردات التي يمتلكها شخص في عملية اللغة لدعم التواصل السلس من الشفوية والمكتوبة. دور المفردات مهم جدا في قدرة كل فرد على فهم المهارات اللغوية الأربعة. لفهم هذه المهارات اللغوية الأربعة، يعتمد الأمر بشكل كبير على إتقان المفردات التي يمتلكها<sup>٦</sup>.  
 الطلبة هم أهم عناصر في التعليم. الطلبة هم مخلوق فردية لها شخصيات ذات خصائص مميزة وفقا لنموها وتطورها<sup>٧</sup>. لذلك بعبارات بسيطة ، الطلبة هم شخص يدرس في المدرسة ثم يحصل على إرشادات من المعلم ، بجانب ذلك أن الطلبة هم أيضا مفتاح تشغيل نظام التعليم والتعلم أم لا.

<sup>٤</sup> Hasan alwi, Departemen Pendidikan Nasional Balai Pustaka, *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, (Jakarta: Balai Pustaka, ٢٠٠٥), h. ١١٩٨

<sup>٥</sup> Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang : Misykat, ٢٠١٢), h. ١٢٦

<sup>٦</sup> Syaiful Mutafa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (Malang: UIN Maliki Press, ٢٠١٧), h. ٦١

<sup>٧</sup> M. Ramli, *Hakikat Pendidikan dan Siswa*, (Jurnal : Jurusan Pendidikan Agama Islam, Fakultas Tarbiyah dan Keguruan, IAIN Antasri, Banjarmasin, Vol. ٥ No.١, ٢٠١٥), h. ٦٨

مدرسة الإسلامية المتوسطة سوكوهارجو فرينج سيوو هي مؤسسة تعليمية رسمية تديرها مؤسسة التقوى الإسلامية سوكوهارجو في عام ١٩٩٤ وتقع في قرية سوكوهارجو ٣ ، منطقة سوكوهارجو، مقاطعة فرينج سيوو.

### ب. خلفية البحث

اللغة هي كائن مثير للاهتمام يتم الحديث عنه كثيرا. حتى الآن ، لم ينته الخبراء من الحديث عن ذلك. وذلك لأن اللغة هي جانب مهم لا ينفصل عن الحياة البشرية. تتم مناقشة العديد من الآراء حول أصل اللغة ، ولكن لا يبدو لديهم فهم واضح لها. كثير من النظريات تحدث عن أصل اللغة ، بعضها مضحك ، وبعضها غريب ، وبالنسبة للمهتمين بالنظريات العلمية ، فهذه كلها أفكار مثيرة للاهتمام.

يمكن التعبير عن اللغة شفهايا أو كتابيا. لكن اللغة المنطوقة ينظر إليها على أنها لغة في الأساس. في تاريخ الحضارة ، تحدث البشر شفهايا ولو أنهم لم يكتبوا ويعرفوا الرموز المكتوبة. بمعنى آخر ، وجد أحيانا أن البشر قادرين على التواصل شفهايا بطلاقة ، مع أنهم أميون وغير قادرين على القراءة والكتابة.

يظهر الوضع اللغوي في إندونيسيا أن اللغة الوطنية واللغة الإقليمية تستخدم أيضا لغة الأجنبية المعينة، وخاصة الإنجليزية والعربية والألمانية والفرنسية. اللغة العربية معترف بها كلغة دينية تدرس من مرحلة الابتدائية إلى درجة معينة في مؤسسات التعليم العالي الإسلامية، وتكون اللغة العربية مادة إلزامية<sup>٨</sup>.

اللغة العربية هي اللغة الأم ل ٢٢١ مليون شخصا الذي يعيشون في ٣٥ دولة. بعض بلدانهم تجعل اللغة العربية لغة رسمية. وعلى الصعيد الدولي، تم إضفاء الطابع الرسمي على اللغة العربية كلغة رسمية للأمم المتحدة. كقرآن ، أصبحت اللغة العربية اللغة الدينية للمسلمين في العالم. كما جاء في القرآن الكريم سورة يوسف الآية ٢ :

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ( يوسف : ٢ )

<sup>٨</sup> Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*, (Yogyakarta :Pustaka Pelajar ٢٠٠٣), h. ١٥٦

عند الإشارة إلى الآية ، يمكن استنتاج أن تعلم اللغة العربية هو شرط واجب لفهم محتويات القرآن ودراسة القرآن. وبالتالي فإن وظيفة اللغة العربية بالإضافة إلى كونها أداة اتصال يستخدمها البشر للتفاعل مع بعضهم البعض ، وكذلك آلة الاتصال للبشر المؤمنين بالله سبحانه وتعالى في شكل العبادة كالصلاة والذكر والدعاء وغيرها<sup>٩</sup>.

يعد تعلم اللغة الأجنبية مثل اللغة العربية في المدارس أو المعاهد الإسلامية أو الجامعات تكون مهارة خاصة. إن عملية تعلم اللغة العربية كلغة أجنبية للإندونيسيين هي محاولة لتشكيل وتعزيز العادة الجديدة بوعي. وفي الوقت نفسه ، عند تعلم اللغة الأم ، تتم عملية التعلم دون وعي .

تعلم اللغة العربية هو مهم جدا في عالم التعليم. ، كثير من يتعلم اللغة العربية في إندونيسيا ، حتى أصبحت اللغة العربية مادة إلزامية في المعاهد والمدارس الدينية. ومع ذلك ، فإن تعلم اللغة العربية في إندونيسيا لم يتمكن من إظهار النجاح الفخور حتى الآن، حتى تكون المواد العربية آفة ولا يجلبها كثير من الطلبة . هذه الحقيقة تعطي الانطباع بأن اللغة العربية تكون لغة صعبة للتعلم بالنسبة إلى اللغة الأجنبية الأخرى. على الرغم أن اللغة العربية ليست صعبة كما يتصور ، خاصة بالنسبة للإندونيسيين الأكثرية الإسلامية. تكون اللغة العربية آفة ولا يجلبها الكثير من الطلبة بسبب عدم النجاح في تعلم اللغة العربية في إندونيسيا ، ومنها تعلم اللغة العربية يعتبر صعبا للغاية ، ويكون التعليم فقط على إتقان القواعد ، و قلة المنهج الموجه ، وقلة إبداع المعلمين في تطبيق أساليب تعلم اللغة المتنوعة .

تحتوي اللغة العربية في عملية التعلم على العديد من العناصر اللغوية التي يجب الحاجة إليها ، وهي الصوت والمفردات والقواعد. مع هذا ، سنتناقش الباحثة فقط في المفردات. في القاموس الكبيرة الإندونيسية المفردات بمعنى المفردات . يشير مصطلح المفردات أيضا إلى قائمة أو مجموعة من الكلمات للغة معينة أو قائمة أو جهاز

<sup>٩</sup> Amirul Mikminin dkk, *Penggunaan Metode Phonetic Dalam Pembelajaran Kosakata Bahasa Arab*, (Lahjah Arabiyah Vol ١ No ٢, Juli ٢٠٢٠), h. ١٤٠

يستخدمه متحدثو اللغة<sup>١٠</sup>. وفقا للهرن ، المفردات هي مجموعة من الكلمات التي تشكل اللغة. في إتقان المهارات اللغوية الأربع ، تكون المفردات ضروريا للغاية ، حيث ذكر فاليت أن قدرة الشخص على فهم المهارات اللغوية الأربع تعتمد بشكل كبير على إتقان المفردات التي يمتلكها<sup>١١</sup>. في الأساس، تعد المفردات أهم الجوانب في اللغة ، خاصة اللغة العربية. المفردات هي أول ما يؤثر على الطريقة التي يتحدث بها البشر ، فكلما أتقن البشر المفردات ، زادت قدرتهم في اللغة. رأى طعيمة أن المفردات تكون الحاجة الأساسية في تدريس اللغة الثاني وكذلك تكون شرط لإتقان اللغة بشكل جيد. لن يتمكن الشخص في إتقان اللغة حتى يتقن المفردات بتلك اللغة ، قليلا أو كثيرا.١٢

من الشرح أعلاه ، تدرك الباحثة تماما أن المفردات لها دورة مهمة في اللغة العربية ، خاصة في تحسين وتطوير المهارات والقدرات اللغوية. لذلك من المهم لدى الطلبة على فهم وتعلم المفردات. إتقان المفردات الكثيرة تدعم الطلبة في التواصل وكتابة اللغة.

تعلم المفردات ليس مجرد تعليم المفردات ثم إخبار الطلاب بحفظها ، ولكن أكثر من ذلك ، يعتبر الطلبة قادرين على إتقان المفردات إذا حققوا بعض المؤشرات الموجودة. هذه المؤشرات هي :

١. الطلبة قادرين على نطق أشكال المفردات بشكل جيد.
٢. الطلبة قادرين على النطق والكتابة بشكل جيد وصحيح.
٣. يمكن للطلبة استخدامها في الجمل الصحيحة ، سواء في الكلام أو الكتابة.<sup>١٣</sup>

وفقا لمحمد علي الخولي ، فإن مؤشرات فهم الطلبة لمعنى المفردات هي كما يلي:

<sup>١٠</sup> Sumiati, Nur'aini Aziz, *Metode drill dalam peningkatan penguasaan kosakata bahasa arab*, (Al-Maraji' Vol ٣ No ١, Juni ٢٠١٩), h. ٣

<sup>١١</sup> Syaiful Mustofa, *Model Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (Malang: UIN-Maliki Press, ٢٠١١), h. ٦١

<sup>١٢</sup> Aziz Fachrurrozi dan Erta Mahyuddin, *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: Pustaka Cendikia Utama ٢٠١١), h. ٢٨

<sup>١٣</sup> Syaiful Mustofa, Op.Cit.,h.٦٠

١. الطلبة قادرون على فهم معنى الكلمات عند سماع أو قراءة الكلمة.
٢. الطلبة قادرون على نطق الكلمة بشكل صحيح عند استخدامها في المحادثة.
٣. الطلبة قادرون على كتابة الكلمة بشكل صحيح.
٤. يمكن للطلبة استخدام الكلمة في جملة كاملة سواء في الكتابة والمحادثة.
٥. يمكن للطلبة قراءة الكلمة إذا رأوها مكتوبة ، سواء في جملة كاملة أو عند الوقوف بمفردهم.<sup>١٤</sup>

بناء على الرأي أعلاه ، يمكن الفهم أن المؤشرات التي يجب تحقيقها في إتقان المفردات هي القدرة على نطق وقراءة المفردات ، والقدرة على الكتابة بشكل صحيح ، والقدرة على فهم المعنى أو ترجمة المفردات والقدرة على استخدامها في الجملة. لكن في الواقع ، لا ينفصل عملية تعليم المفردات عن وجود المشاكل. هناك عدة عوامل التي تسبب عدم إتقان الطلبة للمفردة العربية، الأول أن الخلفية التعليمية للطلبة غير متجانسة للغاية مثل المعاهد والمدرسة الابتدائية وما إلى ذلك بحيث يكون لها آثار على مستوى إجادتهم للغة العربية تكون متنوعة للغاية، العامل الثاني اللغة العربية هي اللغة الثاني لا يتعلمها الطلبة إلا أثناء وجودهم في المدرسة، العامل الثالث هو أن المعلمين لا يستخدمون التعلم الإبداعي والمتنوعي وهم رتيبون للغاية عند استخدام طريقة التعلم التقليدية ويجعل الطلبة مشبعين، والعامل الرابع هو أن المعلم يصبح مركز التعلم بينما الطلبة فقط يستمع إلى المواد التي يقدمها المعلم<sup>١٥</sup>.

تظهر الصعوبات في تعلم اللغة العربية عندما يتعلم الطلبة جميع المهارات اللغوية الأربعة الناجمة عن انخفاض مهارات المفردات العربية لدى الطلبة. بالنسبة لتعلم اللغة العربية، بدأ التأكيد على المهارات اللغوية الأربع، وهي مهارة الاستماع،

<sup>١٤</sup> Muhammad Ali Al-Khuli, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Basan Publishing, ٢٠١٠), h. ١٠٢

<sup>١٥</sup> Sri Wahyuningsih, *Pengajaran Kosakata Bahasa Arab Siswa Melalui Media Permainan Pohon Pintar*. (Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Pengajarannya, Vol. ٢ No. ١, Januari ٢٠١٨), h. ٢٠



ومهارة الكلام، ومهارة القراءة، ومهارة الكتابة. المهارات الأربعة لها علاقة وثيقة جداً، والتعلم في نوع واحد من المهارة يعزز مهارة أخرى على الرغم لكل منها سمات معينة.

سيكون إتقان المفردات منخفض لدى الطلبة تأثيراً سلبياً، أحدها تأثير على القراءة والكتابة والكلام والحفظ والاستماع. وذلك لأن أساليب التعلم التي يطبقها المعلم أقل فعالية في الفصل الدراسي. الأساليب الريبية وغير الفعالة يجعل الطلبة غير مهتمين وكسالى وعدم الاهتمام بتعلم اللغة العربية. بحيث يكون استخدام وإتقان المفردات العربية للطلبة منخفضاً ومحدوداً<sup>١٦</sup>. المشاكل الرئيسية التي يجب مراعاتها في التعلم في عالم التعليم اليوم هي استيعاب الطلبة الذين لا يزالون منخفضين، ونقصان الدوافع وحماسة الطلبة. وهذا يظهر حينما عملية التعليم والتعلم في المواد العربية، لا يزال بعض الطلبة أقل نشاطاً في المشاركة ولا يفهمون عند المشاركة في أنشطة التعليم والتعلم في المدرسة. نشأت من المشاكل المذكورة ، يمكن التغلب عليها من خلال تطبيق النظام التعليمي الإبداعي والممتع .

التعلم والتعليم هما نشاطان فريدان ولكن لهما معاني مختلفة. يعرف التعلم بأنه تغيير في السلوك بسبب نتائج الخبرة المكتسبة، في حين أن التعليم هو نشاط لتوفير ظروف محفزة وتوجيه أنشطة التعلم للطلبة للحصول على المعرفة والمهارات والقيم والمواقف التي يمكن أن تحدث التغييرات في السلوك.

في عملية التعليم والتعلم ، أحد العوامل لنجاح التعلم هو أنه يجب أن يكون لدى المعلم استراتيجيات حتى يتمكن الطلبة من التعلم بفعالية وكفاءة، وفقاً للأهداف المتوقعة. تتمثل إحدى خطوات الإستراتيجية في إتقان تقنيات العرض التقديمي، أو تسمى عادة طريقة التعليم. في تعلم اللغة العربية، الأساليب لها مكان مهم للغاية لتحقيق الأهداف. وفقاً ل محمد عارفين، فإن الطريقة هي سبيل لتحقيق

<sup>16</sup> Dewi kurniawati, "Keefektifan Pengejaran Kosakata Bahasa Inggris Pada Anak Sekolah Dasar Dengan Menggunakan Flash Card". (Jurnal Terampil Pendidikan dan Pembelajaran Dasar, Vol. ١ No. ١, Juni ٢٠١٤), h. ٥٨

الأهداف. إذا كانت هذه هي الحالة، فيجب أن تكون الطريقة موجودة في كل عملية التعليم والتعلم يقوم بها المعلم. طرق التدريس لها العديد من الأصناف، بعضها تقليدي وبعضها حديث (مبتكر). يقال إن تعلم اللغة العربية ناجح، اعتماداً على كيفية اختيار المعلم الطريقة الصحيحة في التعلم. يحتاج المعلم حقاً إلى إجراء تغييرات أو تعديلات في الأساليب في عملية التعليم والتعلم بما يتماشى مع التغييرات في مواقف الطلبة واهتماماتهم تجاه المواد التي يتم تدريسها.<sup>١٧</sup>

وبحسب نتائج الملاحظات خلال المسح القبلي الذي أجرته الباحثة خلال مقابلة مع السيدة فضيلة معلمة اللغة العربية لطلبة الفصل السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية سوكوهارجو فرينج سيوو أن هناك عدة المشاكل تواجه الطلبة أثناء عملية التعلم منها :

١. قلة الطلبة في الحفظ بسبب نقصان الإهتمام والدوافع والاستيعاب في المواد العربية وخلفية الطلبة بسبب حالة الفصل غير متجانسة بحيث يكون لكل طلبة قدرات أولية مختلفة في اللغة العربية.
٢. نقصان الإهتمام لدى الطلبة عن البيان الذي يشرحه المعلم في كل درس، وخاصة في اللغة العربية.
٣. في عملية تعلم المفردات في الفصل، يستخدم المعلم طريقة التقليدية فقط، ويقرأ المعلم المفردات الموجودة في الكتاب ثم يطلب من الطلبة تكرار المفردات التي تم نطقها، ثم تفسيرها وإعطاء الأسئلة الممارسة المتعلقة بالمفردات .

بناء على نتائج الملاحظات التي قامت بها الباحثة في مدرسة الإسلامية المتوسطة سوكوهارجو فرينج سيوو عندما تم تعلم اللغة العربية في الفصل السابع أ ، لا تزال هناك بعض المشكلات، وهي العديد من الطلبة الذين لا يستطيعون التحدث باللغة العربية وقراءتها، من حيث النطق لا يزال النطق ناقصاً نسبياً ونقصان الطلاقة، ومن الصعب فهم المواد التي يتم تدريسها، ولا يزال هناك العديد

<sup>١٧</sup> Sapri, *Metode Pembelajaran Bahasa Arab Antara Tradisional dan Modern*, Jurnal Pemikiran Alternatif Pendidikan, Insania/Volume. ١٣/Nomor. ٣, h. ٢

من الطلبة غير المركزين والصابحين في الفصل. كما أجرت الباحثة المقابلات مع الطلبة الذين اعترفوا بأن دروس اللغة العربية لا تزال تعتبر صعبة من حيث الحفظ. عدم القدرة على زيادة إتقان المفردات العربية لدى الطلبة لأن المعلم لا يستخدم إلا نفس الطريقة في التعلم بحيث يفتقر الطلبة إلى الاهتمام والحماسة، وظهور الملل لدى الطلبة. لذلك، يكون تقييم نتائج تعلم الطلبة أقل من الأمثل أو يقتصر فقط على معيار الحد الأدنى لمعايير الاكتمال (KKM).<sup>١٨</sup> وفقا لنتائج المقابلة أجريت مع السيدة فضيلة، قيل إن الطريقة الصوتية لم يتم استخدامها أو تطبيقها عند تنفيذ عملية أنشطة التعلم في الفصل الدراسي. يمكن رؤية النتائج التالية لإتقان المفردات العربية لطلبة الفصل السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية سوكوهارجو فرينج سيوو في الجدول أدناه:

#### جدول ١،١

نتائج إتقان مفردات اللغة العربية لطلبة الفصل السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية سوكوهارجو فرينج سيوو

No	Kelas	KKM	Perdikat dan Tingkat Keberhasilan				Jumlah Peserta didik
			٩٠-١٠٠	٨٠-٨٩	٦٠-٧٩	٠-٥٩	
			SB	B	C	K	
	VII A	٧٢	٣	٤	٩	١٩	٣٥
	VII B		٢	٥	١١	١٧	٣٥
<b>Jumlah</b>			٥	٩	٢٠	٣٠	٧٠

بناء على نتائج إتقان المفردات العربية، يعرف من ٧٠ طلبة من مدرسة الإسلامية المتوسطة سوكوهارجو فرينج سيوو جميع الصفوف السابع أ والسابع ب في

<sup>١٨</sup> Hasil Dokumentasi Wawancara Guru Bahasa Arab dan Siswa Kelas VII A

المسند ونسبة النجاح جيد جدا حيث بلغت ٧٪ ، جيد يصل إلى ١٣٪ ، وكاف يصل إلى ٢٨٪ ، ومنخفض يصل إلى ٥١٪. وهذا يدل على أنه لا يزال هناك العديد من الطلبة الذين يفتقرون إلى إتقان المفردات العربية.

للتغلب على المشكلات المختلفة المذكورة، بحيث يسهل الطلبة على استيعاب المفردات العربية وفهمها وإتقانها، يهتم الباحثة بتعلم المفردات خاصة باستخدام الطريقة الصوتية (phonetik) لتطوير القدرة على حفظ المفردات العربية. الطريقة الصوتية (phonetik) أو المعروفة أيضا باسم الطريقة الشفوية. وتسمى أيضا طريقة الإصلاح وهي تقنية لتعلم القراءة تؤكد على الأصوات أي النطق التي تنتجها الحروف الموجودة في الكلمة.<sup>١٩</sup> وأوضح تيار يوسف وسيفول أنوار أن الطريقة الصوتية (phonetik) هي طريقة لتقديم دروس اللغة الأجنبية من خلال تمارين الاستماع ثم تليها تمارين في نطق الكلمات والجمل باللغة الأجنبية التي تم تعلمها.<sup>٢٠</sup>

تؤكد الطريقة الصوتية (phonetik) على المزيد من جوانب التمارين الشفوية (النطق) والسمعية. ميزة هذه الطريقة الصوتية أنها تعلم مهارات المحادثة وكذلك القدرة على القراءة بطلاقة. وبالتالي فإن استخدام هذه الطريقة الصوتية مناسب جدا للطلبة في تعلم المفردات لأنهم يستطيعون التعرف على المفردات ويمكنهم تقليد التعبير عن المفردات بشكل صحيح جيد باستخدام اللغة العربية الفصحى.

من خلال تطبيق هذه الطريقة الصوتية (phonetik)، يتوقع من الطلبة أن يكونوا قادرين على التعلم بنشاط وذات مغزى من خلال اكتساب أربع مهارات لغوية مباشرة ، وهي مهارة الاستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة. هذه المهارات الأربعة هي وحدة ولها جاذبية متبادلة لبعضها البعض. في عملية التعليم والتعلم في المدرسة، يتطلب التعلم الذي قادر على جذب إهتمام الطلبة، وسهل الفهم، ويجعل الطلبة نشطين في التعلم ولا يشعرون بالملل. يعد استخدام الطريقة مهما

<sup>١٩</sup> J.W Santrock, *perkembangan masa hidup* (edisi ١), (Jakarta: Erlangga, ٢٠٠٠), h. ٤٥

<sup>٢٠</sup> Tayar Yusuf dan Syaipul Anwar, *Metodologi Pengajaran Agama dan Bahasa Arab*, (Jakarta: PT Raja Grafindo), ١٩٩٧, h. ١٥٩

جدا في تحقيق الموضوع لأن استخدام الأساليب يمكن أن يزيد اهتمام الطلبة في التعلم. الطريقة هي طريقة أو مسار يجب تمريره لتحقيق هدف.<sup>٢١</sup> بمعنى أن صياغة أهداف الدرس هي شرط مطلق قبل أن يحدد شخص الطريقة الصحيحة ويختارها. باستخدام هذه الطريقة الصوتية (phonetik) ، من المتوقع أن تكون قادرة على توفير الحل الصحيح لمختلف المشكلات المذكورة أعلاه ، ويمكن أن تساعد الطلاب على فهم الموضوع بسهولة أكبر ، وحفظ وقراءة وتذكر أنواع مختلفة من المفردات العربية وذلك لزيادة إتقان المفردات العربية للطلاب. تتطلب معرفة أهمية المفردات للمتعلمين في اللغات الأجنبية وخاصة اللغة العربية مفردات كافية. لذلك اهتم الباحث بإجراء دراسة بعنوان "تأثير الطريقة الصوتية (phonetik) لتطوير إتقان المفردات لطلبة الفصل السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية سوكوهارجو فرينج سيوو"

### ج. تحديد المشاكل وقيودها

بناء على الوصف الأساسي للمشكلة التي تم وصفها، يمكن تحديد المشكلة وهي على النحو التالي:

١. القدرة على إتقان المفردات العربية للطلبة لا تزال منخفضة.
  ٢. لا يزال هناك العديد من الطلبة الذين لا يستطيعون التحدث وقراءة اللغة العربية.
  ٣. عدم الابتكار في استخدام أساليب التعلم المتنوعة في الفصل بحيث يكون الطلبة أقل إتباع أثناء عملية التعلم ويسبب الملل لدى الطلبة.
- بناء على تحديد المشكلات الموضحة أعلاه ، فإن هذا البحث له مشكلة محدودة، وهي أن هذا البحث يركز على تطوير إتقان المفردات العربية باستخدام الطريقة الصوتية لطلبة الفصل السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية سوكوهارجو فرينج سيوو.

<sup>٢١</sup> Slameto, *Belajar dan Faktor-faktor yang mempengaruhi*, Jakarta: Rineka Cipta, ٢٠١٠, h. ٨٢

## د. مشكلات البحث

بناءً على الخلفية الموضحة أعلاه ، فإن مشكلة البحث هي:

١. هل الطريقة الصوتية (phonetik) لها تأثير معنوي جزئي على تطوير إتقان المفردات لطلبة الفصل السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية سوكوهارجو فرينج سيوو؟

## هـ. أهداف البحث

بناءً على وصف صياغة المشكلة أعلاه ، فإن أهداف هذا البحث هي كما يلي:

١. لمعرفة تأثير الطريقة الصوتية (phonetik) ذات دلالة جزئية في تطوير إتقان المفردات لطلبة الفصل السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية سوكوهارجو فرينج سيوو.

## و. فوائد البحث

بصرف النظر عن وجود الأهداف المذكورة ، فإن الفوائد التي تقصد بها الباحثة في هذا البحث كما يلي :

### ١. الفوائد النظرية

- أ) ومن المؤمل أن تسهم نتائج هذا البحث في تطوير مجال العلوم وفي عالم التعليم وخاصة في تطوير الأساليب العربية.
- ب) ومن المأمول أن تضيف نتائج هذا البحث مراجع ومواد النظر للباحثين في المستقبل.

## ٢. الفوائد العملية

(أ) للمدرسين

من المتوقع أن يكون هذا البحث قادرا على المساهمة بأفكار للمعلمين بحيث يكون لديهم المزيد من المهارات في استخدام وتطبيق أساليب التعلم المختلفة وأكثر ابتكارا وفعالية.

(ب) للطلبة

ومن المؤمل أن يتم تحقيق جو تعليمي نشط وفعال بحيث يمكن تحفيز الطلبة ولديهم حماسة عالية في تعلم اللغة العربية ويمكن مساعدة الطلبة في فهم المواد التي يقدمها المعلم في تعلم اللغة العربية، وخاصة في المفردات العربية.

(ج) للمدرسة

أن يساعدوا في تقديم المعلومات الجيدة والمساهمة في تحسين جودة المعلم في المدرسة ويمكن استخدامها كمواد تقييمية ومرجعية في تعلم اللغة العربية، خاصة في المفردات العربية .

(د) للباحثة

تتمثل فائدة هذا البحث في تطوير المعرفة واكتساب البصيرة والخبرة في مراحل التطوير الذاتي كالمعلم في المستقبل .

## ز. الدراسات السابقة

لدعم إعداد هذه الرسالة ، تحاول الباحثة إجراء بحث الدراسات السابقة لها صلة بالموضوع المراد دراسته. تجد الباحثة بحثاً تتوافق مع البحث المراد إجراؤه ، وهي:

١. محمد جعفر شويديق علوي، تطبيق الأسلوب الصوتي مع وسائط التسجيل

الصوتي لتحسين كفاءة الاستماع لطلبة الفصل الثامن في المدرسة

المتوسطة الإسلامية مارغادانا تيغال، أطروحة لقسم تربية اللغة العربية،

الجامعة الإسلامية والي سوعو سيمارنج، ٢٠١٤. تمت دراسة هذه

الدراسة باستخدام البحث الإجرائي في الفصل الدراسي مع جمع البيانات

التي تم الحصول عليها من خلال الملاحظة والمقابلات والتوثيق وتقنيات الاختبار. تستخدم عملية البحث هذه ٤ مراحل ، وهي التخطيط والتطبيق والملاحظة والتفكير بدءاً من الدورة التمهيديّة ، الدورة ١ ثم الدورة ٢. من النتائج التي تم الحصول عليها ، يظهر أنه قبل استخدام الطريقة الصوتية مع وسائط التسجيل الصوتي ، وصل الطلبة إلى معيار الحد الأدنى لمعايير الاكتمال ١٤ طالبا أو ٤١,١٨٪. بعد التنفيذ في الدورة ١ ، زاد إلى ٢٥ طلبة أو ٧٣,٥٣٪ ولكن لا يزال هناك ٩ طلبة لم يصلوا إلى معيار الحد الأدنى لمعايير الاكتمال، لذلك كانت هناك حاجة إلى دورة ثانية لزيادتها. بعد تنفيذ الدورة الثانية ، وصلت إلى معيار الحد الأدنى لمعايير الاكتمال ٣٢ طالبا أو ٩٤,١٢٪. درجة التعلم للطلبة أعلى من معيار اكتمال المدرسة، وهو ٧٠. بمعنى آخر ، أظهرت نتائج هذه الدراسة أن مهارة الاستماع من خلال الطريقة الصوتية مع وسائط التسجيل الصوتي في الفصل الثامن ب قد زادت. التشابه مع هذه الدراسة هو أن كلاهما يستخدم الأساليب الصوتية كمعيار بحثي. الفرق الذي يمكن العثور عليه يكمن في نوع البحث ، أي استخدام البحث الإجرائي الصفّي بينما تستخدم هذه الدراسة البحث الكمي وما سيتم فحصه في هذه الدراسة هو تطوير في المفردات بينما درست البحث السابقة مهارات الاستماع.

٢. وردة الأمة، أثر استخدام الأسلوب الصوتي مع بوسيلة لعبة تسلسل الفقرات على مهارات القراءة لدى الطلبة في المدرسة المتوسطة ١ كامبار، أطروحة لقسم تربية اللغة العربية، بجامعة السلطان سيارييف قاسم رباو، ٢٠١٨. يستخدم هذا النوع من البحث التجريبي. كان الغرض من هذه الدراسة هي تحديد تأثير استخدام الأساليب الصوتية مع وسائط لعبة تسلسل الفقرات على مهارات القراءة لدى الطلبة في المدرسة المتوسطة ١ كامبار. كانت موضوعات هذه الدراسة هي معلمي وطلبة الصف



الثامن في المدرسة المتوسطة ١ كامبار، وكان الهدف هو تأثير استخدام الأساليب الصوتية مع وسائط لعبة تسلسل الفقرات على مهارة القراءة. يستخدم الباحثة الملاحظة والاختبارات لجمع البيانات. تتم الملاحظة في كل مرة يجتمع فيها في عملية التعلم التجريبية. ويتم إجراء الاختبار قبل وبعد استخدام الطريقة الصوتية مع وسائط لعبة تسلسل الفقرة. من التحليل الذي تم الحصول عليه ، يمكن الاستنتاج أنه في عملية التعلم هناك فرق كبير بين استخدام الطريقة الصوتية مع وسائط لعبة تسلسل الفقرة ودون استخدامها. لأنه من الملاحظات التي تم الحصول عليها نسبة ٨٧,٥٪ مع فئة "جيد جدا" لأنها تقع في الفترة ٨١٪ - ١٠٠٪ والنتائج التي تم الحصول عليها القيمة = ٣,٧٢ مما يعني أكبر من المستوى المعنوي ٥٪ = ٢,٠٣ ومستوى معنوي ١٪ = ٢,٧٢ وهذا يعني مقبول ومرفوض. بناء على هذه النتائج، هناك تأثيرا لاستخدام الأساليب الصوتية مع وسائط لعبة تسلسل الفقرات على مهارة القراءة لدى الطلبة في المدرسة المتوسطة ١ كامبار. المعادلة في هذه الدراسة نفس النوع من البحث، أي الطريقة الصوتية الكمية والفحص كمياري بحثي. في حين أن الاختلاف عن البحث السابقة هو عن المهارة القراءة ، بينما تبحث هذه الدراسة في قدرة المفردات .

٣. رحواتي عائشة، فاعلية استخدام الطريقة الصوتية مع لعبة الكرة الساخنة لتطوير مهارة الكلام للطلبة بحث تجربي في المدرسة المتوسطة الإحسان كامبار. أطروحة لقسم تربية اللغة العربية، جامعة السلطان شريف قاسم رياو، ٢٠١٦ . استخدمت هذه الدراسة بحثا تجريبيا يهدف إلى تحديد فعالية الطريقة الصوتية باستخدام ألعاب الكرة الساخنة لتطوير الكفاءة الناطقة باللغة العربية لدى طلبة المدرسة المتوسطة الإحسان كامبار. يبدأ هذا البحث من تصميم خطوات التعلم والتنفيذ والملاحظة ثم الاختبارات. تتكون الأدوات المستخدمة في الحصول على بيانات البحث

هذه من الملاحظة والاختبار. مع عينات البحث هي الفصل الثاني أ و الفصل الثاني ب من نتائج تحليل البيانات التي تم الحصول عليها أن قيمة  $To = ٥,٧$  أكبر من  $Tt$  عند مستوى الدلالة  $١\% = ٢,٦٩$  ومستوى الدلالة  $٥\% = ٢,٠٢$ . هذا يعني استنتاج أن  $Ho$  رفضه وقبول  $Ha$ . بمعنى آخر، يمكن الاستنتاج أن الطريقة الصوتية باستخدام لعب الكرة الساخنة فعالة في تطوير الكفاءة الناطقة باللغة العربية لطلبة المدرسة المتوسطة الإحسان كامبار. التشابه في هذه الدراسة هو أن كلاهما يناقش الطريقة الصوتية كميّار البحث ونوع البحث هو البحث الكمي. بينما الفرق هو أن الأبحاث السابقة عن مهارة الكلام في اللغة العربية بينما هذه الدراسة عن قدرة المفردات .

### ح. منهجية كتابة البحث

لسهولة كتابة البحث العلمي، تقوم الباحثة بترتيب منهجية البحث على النحو التالي:

الفصل الأول مقدمة. تصف الباحثة في هذا الفصل خلفية المشكلة ، وتحديدتها على البحث ، وتعريف المشكلة ، وأهداف البحث وفوائده ، والدراسات البحثية السابقة ذات الصلة ، والكتابة المنهجية.

الفصل الثاني الأساس النظري للطريقة الصوتية نحو زيادة إتقان المفردات العربية. يهدف هذا الفصل إلى أن يكون إطارا مرجعيا نظريا يستخدم لإجراء البحوث ، وتقديم الفرضيات المقترحة وفقا لنظرية الخبراء.

الفصل الثالث يحتوي الفصل على مناقشة لوقت ومكان البحث ، ومناهج وأنواع البحث ، والسكان ، والعينات ، وتقنيات جمع البيانات ، والتعاريف التشغيلية للمتغيرات ، وأدوات البحث ، وتجارب الأدوات ، واختبارات التحليل المسبقة واختبارات الفرضيات.

الفصل الرابع يتكون هذا الفصل من البحث والمناقشة التي تشمل وصف البيانات ومناقشة نتائج البحوث والتحليل.

الفصل الخامس هذا هو الجزء الختامي من محتوى الأطروحة العام الذي يتضمن الاستنتاجات والتوصيات.





## الباب الثاني

### الإطار النظري وتقديم الفروض

#### أ. الإطار النظري

##### ١. طريقة التدريس

(أ) تعريف طريقة التدريس

من الناحية اللغوية ، تأتي الطريقة من الطريقة اليونانية التي تتكون من كلمة "ميتا" التي تعني الظهر أو الخلف ، و "هودوس" التي تعني من خلال أو الماضي. في اللغة العربية تسمى الطريقة التي تعني السبيل. وبالتالي فإن الطريقة تعني المسار الذي يجب تمريره لتحقيق الهدف المطلوب.<sup>٢٢</sup>

تم ذكر فهم الطريقة من حيث نطاق واسع من قبل الخبراء ، من بينهم ، إدوارد أنتوني في أفندي، تحديد الطريقة كخطة شاملة لعرض اللغة المنهجية بناءً على النهج المحدد.<sup>٢٣</sup> أما طعمة يفسر أن الطريقة هي الأساليب المستخدمة لتحقيق الأهداف التعليمية المعينة.<sup>٢٤</sup>

الطريقة هي سبيل لتحقيق شيء ما. من هذا الفهم الطريقة هي طريقة لتحقيق الغاية. وفقاً ل.ت. رাকা جوني في صالي أيمايو، فإن الطريقة هي عمل عامة نسبياً مناسبة لتحقيق الأهداف بعبارة أخرى الطريقة التي يستخدمها المعلمون في نقل الدروس بحيث يمكن تحقيق الأهداف أو الكفاءات الأساسية.<sup>٢٥</sup>

طريقة التعلم هي تقنيات مستخدمة في عملية التعلم التعليمي ، إذا تم استخدام طريقة التعلم مناسبة، فستكون نتائج التعلم أكثر من قبل. استعمال

---

<sup>٢٢</sup> Slameto, *Belajar dan Faktor-faktor yang mempengaruhi*,(Jakarta: Rineka Cipta, ٢٠١٠), h. ٨٢

<sup>٢٣</sup> Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*,(Malang: Misykat, ٢٠٠٥), h. ٦

<sup>٢٤</sup> Rusydī Ahmad Tu'aimah, *Al mahārāt al Lugawiyyah: Mustawayātihā Tadrīsihā šu'ūbātihā*,(Cairo: Dar el Fikr el Arabī, ٢٠٠٤), h. ١٦٩

<sup>٢٥</sup> Masitoh, Laksmi dewi, *Strategi Pembelajaran*,( Jakarta: DEPAG RI, ٢٠٠٩), h.٣٩

الطريقة الصحيحة تكون سببا في تركيز الطفل والراحة في عملية التعلم التعليمي، ومن المتوقع أن ينمو الأنشطة التعليمية المختلفة للطلبة، وبعبارة أخرى خلق التعليمية الجيدة بين المعلمين والطلبة. في هذا التفاعل ، يعمل المعلم كمحرك أو مشرف، بينما يعمل الطلبة كمستلم أو يتراجع. ستسير عملية التفاعل بشكل جيد إذا كان الطلبة أكثر نشاطاً. لذلك فإن طريقة التعلم الجيد هي طريقة يمكنها تعزيز أنشطة التعلم للطلبة وتناسب بالمواد التعليمية.<sup>٢٦</sup>

من الشرح أعلاه ، يمكن الإستنتاج أن الطريقة هي خطة شاملة يتعلق بعرض المواد لتحقيق الأهداف المعينة بناءً على نهج المعين. لن تعمل طريقة التعلم المطبقة بشكل جيد ونشط وفعال إذا لم يكن التطبيق قائماً على المعرفة الكافية. لذلك ، من المهم أن تفهم جيداً وصحيحاً عن شخصية طريقة التعلم.<sup>٢٧</sup>

### (ب) أنواع طريقة التعلم

يتم تصنيف طريقة التعلم بشكل عام إلى مجموعتين ، وهما طريقة التعلم بشكل فردي ومجموعة. عرف معظم المعلمين عدة طرق، من بينها :

#### (١) طريقة المحاضرة

طريقة المحاضرة هي الطريقة التي يتم بها تطبيق المعلم شفهاً على طلبته. في تنفيذه ، يمكن للمعلم استخدام الوسائل التعليمية لتوضيح المواد المسلمة.

<sup>٢٦</sup> Abu Ahmad, *Metode Khusus Pendidikan Agama*, (Bandung: CV. Amrico, ١٩٩٦), h. ١٠٢

<sup>٢٧</sup> Taufik, *Pembelajaran Bahasa Arab MI*, (Surabaya: UIN Sunan Ampel Press, ٢٠١٦), h. ٣-٤

## (٢) طريقة المناقشة

طريقة المناقشة هي الطريقة التي يمنح بها المعلم الطلبة الفرصة للتعبير عن الآراء واستخلاص النتائج أو إيجاد البدائل المختلفة لجزء المشكلة.

## (٣) طريقة السؤال والجواب

الغرض من طريقة السؤال والإجابة هي توضيح مدى معرفة الطلبة للمواد التي تمت دراستها، وكذلك معرفة مستوي عملية التفكير للطلبة.

## (٤) طريقة التمرين

طريقة التمرين هي توفير التدريب متكرر على ما قام المعلم بتدريسه حتى يكتسب الطلبة بعض المعرفة والمهارات.

## (٥) طريقة إعطاء الواجبة

طريقة إعطاء الواجبة هي أن المعلم يقدم شرحًا في موضوع ثم يقوم المعلم بإعطاء الواجبة إلى الطلبة لتطوير المواد التي تمت مناقشتها. الغرض من هذه الطريقة هي أن يفكر الطلبة ويحكموا على معرفة واسعة.

## (٦) طريقة العرض التوضيحي

طريقة العرض التوضيحي هي طريقة التي يظهر المعلم للطلبة شيئًا أصليًا أو كائنًا وهميًا أو عملية.

## (٧) طريقة المحاكاة

طريقة المحاكاة هي طريقة التي يعلم فيها تقليد الفعل أو النشاط.<sup>٢٨</sup>

<sup>٢٨</sup> Wina Sanjaya, *Strategi Pembelajaran Berorientasi Standar Proses Pendidikan*, (Jakarta: Kencana Perdana Media Group, ٢٠٠٩), h. ١٤٧

## ج) فوائد طريقة التعلم

من المتوقع أن تخلق طريقة التعلم تفاعل التعليم والتعلم للطلبة مع المعلمين في عملية التعلم. إن اختيار الطريقة الجيدة وصحيحة ووفقًا للغرض سيخلق أيضًا تفاعل التعليم بشكل متزايد. تشمل الوظائف في طرق التعلم ما يلي :

## ١. الطريقة كأداة التحفيز الخارجي

أحد مكونات التدريس التي يمكن أن توفر الدافع في التعلم للطلبة هو المعلم. استخدام طرق التدريس المختلفة تثير على الدافع التعليمي لدى الطلبة. يجب أن تؤدي طريقة التدريس التي يستخدمها المعلم إلى موقف الإيجابي لدى الطلبة وإثارة شغف وحماسة التعلم.

## ٢. الطريقة كاستراتيجية التعلم

يجب على المعلم أن يفهم أن القدرة والقدرة الاستيعابية لكل طلبة تختلف بين واحد والآخر. يؤثر عامل الذكاء على استيعاب الطلبة في التعلم. يتطلب هذا الاختلاف استراتيجية التعلم الصحيحة. تتمثل إحدى تنفيذ الاستراتيجية بشكل جيد باستخدام طريقة التعلم المتنوعة.

## ٣. الطريقة كأداة لتحقيق الغرض

لن يتحقق أهداف التدريس إذا لم يشارك أحد مكونات التدريس. أحد هذه المكونات هي طريقة التعلم. من خلال طريقة التعلم ، يمكن للمعلم ربط الطلبة بالمواد ومصدر التعلم.<sup>٢٩</sup> من خلال استخدام الطريقة الصحيحة، سيتمكن المعلم من تحقيق أهداف التعلم.

## د) العوامل التي تؤثر على اختيار طريقة التدريس

<sup>٢٩</sup> Ulin Nuha, *Metodologi Super Efektif Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Diva Press, ٢٠١٢), h. ١٦١



يجب أن يأخذ تطبيق الطريقة في الوضع الطبيعي لكل حالة التعلم بعين الاعتبار المختلفة ويهتم بها، قبل أن يقرر اختيار الطريقة لتكون أكثر فعالية، يجب على المعلم مراعاة ما يلي :

١ . الأهداف الذي يريد تحقيقه

عند اختيار الطريقة، يجب المعلم من رؤية الأهداف التي سيتم تحقيقها في التعلم. يجب ألا تتعارض الطريقة المختارة مع الأهداف التي تمت صياغتها ، ولكن يجب أن تدعم أنشطة التعليم والتعلم لتحقيق أهدافها.

٢ . شخصية الطلبة

يجب مراعاة الشخصية المختلفة لدى الطلبة في اختيار طريقة التعلم. الجوانب التي يجب مراعاتها عند اختيار طريقة التعلم هي الجوانب البيولوجية والفكرية والنفسية.

٣ . قدرة المعلم

إن رؤية فعالية الطريقة تتأثر إلى حد كبير بقدرة المعلم على فهم الطريقة. ستؤثر قدرة وخبرة المعلم في التعليم على كيفية اختيار طريقة التعلم الجيدة والمناسبة، لذلك يجدر النظر في اختيار طريقة التدريس.

٤ . طبيعة مواد التعلم

التعرف على طبيعة الموضوع الذي سيتم تسليمه مهم جداً لأنه لا يتم استخدام جميع الطرق المناسبة في تقديم الدرس.

٥ . حالة الفصل

يجب النظر إلى حالة الفصل أثناء التعلم في اختيار طريقة التعلم. ستتغير حالة الفصل دائماً وفقاً للحالة النفسية لدى

الطلبة. لذلك عند تحديد طريقة التعلم ، يجب على المعلم أن يأخذ في الاعتبار ديناميكيات الفصل من أي زاوية ما.

٦. اكتمال السهولة

يعد توافر السهولة أو وسائل التعليم تكون أمرًا بالغا لفعالية طريقة التعلم. بحيث يجب على المعلم إعداد الدعائم أو وسائل التعليم لكل التعليم.

٧. المزايا وعيوب الطريقة

أن يكون للطريقة مزايا وعيوب، ولكن يمكن استكمال عدم وجود طريقة معينة بمزايا في طريقة أخرى. من خلال الانتباه والنظر في هذه الأشياء ، يرجى المعلم من اختيار الطريقة الصحيحة حتى يتمكن من تحقيق أهداف التعلم.<sup>٣٠</sup>

## ٢. الطريقة الصوتية (phonetik)

(أ) تعريف الطريقة الصوتية (phonetik)

قبل مناقشة فهم الطريقة الصوتية (phonetik) ، ستناقش الباحثة فهم علم الأصوات أولاً. الأصوات كلمة عربية جمع من كلمة صوت التي لها معنى الصوت أو الصوت. وفقاً لمحمد تانطاوي ، علم الأصوات هو العلم الذي يشمل الأصوات والأصوات المختلفة التي تنتجها أدوات النطاق البشرية.<sup>٣١</sup> إذا ارتبطت هذه المناقشة ، فإن علم الأصوات هو العلم الذي يشير إلى مناقشته للأصوات والأصوات التي يتحدث بها مباشرة العرب الأصليين. إذا كان القصد من العلم هو فحص عناصر الصوت في اللغة العربية. لذلك ، يرتبط ارتباطاً وثيقاً بالنطق الأقصى، على الأقل التجويد ، وتمييز التعبير عن الحروف أو الجمل. في حين أن أحمد ساويوي و أنشاري

<sup>٣٠</sup> Ismail SM, *Strategi pembelajaran agama islam berbasis PAIKEM: Pembelajaran aktif, Inovatif, Kreatif, Efektif dan Menyenangkan*, (Semarang: Rasail Media Group, ٢٠٠٨), h. ٣٢

<sup>٣١</sup> Nuril Mufidah, Imam Zainudin, *Metode Pembelajaran Al-Ashwat*, ( Al Mahara Jurnal Pendidikan Bahasa Arab, Vol ٤, No.٢, ٢٠١٨), h. ٢٠٣

**ناسوتيون** يعرف علم الأصوات هو العلم الذي يدرس عملية و إنتاج أو توصيل أو نقل وتلقي أصوات اللغة.<sup>٣٢</sup>

من المفهوم أن علم الأصوات يحتوي على دراسة للأصوات العربية، خاصة كيف يتم التحدث بصوت عربي ببلاغة وفقاً للمخبر و عن كيفية فهمنا عند نطق صوت عربي. هناك طريقتان للتعلم أصوات اللغة، بما في ذلك الطريقة الصوتية (phonetik) وطريقة المحاكاة والتحفيز (Mim-mem) التي تُعرف باسم مصطلح طريقة الصوت واللغة. في هذا البحث ركز الباحثة على مناقشة الطريقة الصوتية (phonetik) .

تُعرف الطريقة الصوتية (phonetik) أيضاً بمصطلح الطريقة. نظراً لأنه يعتبر تحسیناً للطريقة المباشرة، فإنه يشار إليه أيضاً باسم طريقة الإصلاح. الطريقة الصوتية هي تقنية تعلم تؤكد على نطق الصوت الناتج عن الحروف الموجودة في الكلمة.<sup>٣٣</sup>

تشرح **تاير يوسف وسيفول أنوار** أن الطريقة الصوتية هي طريقة لتقديم دروس اللغة الأجنبية من خلال تمارين الإستماع ثم تتبعها تمارين لقول الكلمات والجمل في اللغة الأجنبية المستفادة.<sup>٣٤</sup>

يمكن القول أن هذه الطريقة هي مجموع من طريقتين، الطبيعية والقراءة. من ناحية العملية، تعطي الطريقة الصوتية (phonetik) الأولوية لتدريب الأذن ( السمع ) والتدريب على الكلام ( التدريب الشفوي أو النطق )، أي تقديم المواد من خلال تمارين الاستماع ثم تتبعها تمارين لقول الكلمات والجمل في اللغة الأجنبية التي يتم دراستها.<sup>٣٥</sup>

<sup>٣٢</sup> Ahmad Sayuti Anshari Nasution, *Bunyi Bahasa*, (Jakarta: Amzah, ٢٠١٠), h. ١٩

<sup>٣٣</sup> J.W Santrock, *perkembangan masa hidup (edisi ١)*, (Jakarta: Erlangga, ٢٠٠٠), h. ٤٥

<sup>٣٤</sup> Tayar Yusuf dan Syaipul Anwar, *Metodologi Pengajaran Agama dan Bahasa Arab*, (Jakarta: PT Raja Grafindo, ١٩٩٧), h. ١٥٩

<sup>٣٥</sup> Ahmad Izzan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. (Bandung: Humaniora, ٢٠٠٩), h. ٩١

تعمل هذه الطريقة الصوتية على إعطاء الأولوية لذكرى الطلبة على الكلمات أو الجمل التي تحدث بها المعلم وبعد ذلك طورها الطلبة من خلال العمل لبعض الجمل أو التعبيرات مع المفردات أو الكلمات التي تم نقلها من معلمه. حتى يتمكن الطلبة من تطوير معرفتهم. وبالتالي فإن استخدام هذه الطريقة الصوتية (phonetik) مناسب جداً للطلبة في تعلم المفردات لأنهم يمكنهم التعرف على المفردات ويمكنهم محاكاة تعبير المفردات بشكل صحيح باستخدام اللغة العربية الفصحى.

في القائدة الصوتية، يتم إعطاء الدروس في البداية عن طريق إعطاء تمارين الاستماع ، ثم تمارين الكلام أولاً. بعد ذلك يتم ترتيب الكلمات القصيرة والجمل الطويلة في قصة أو محادثة. أما بالنسبة لدروس القواعد، يتم تدريسها بشكل استقرائي. يتم تدريس حظر الدروس من خلال إعادة إنتاج الكلمات التي تم سماعها ولفظها.<sup>٣٦</sup>

#### (ب) خطوات الطريقة الصوتية (phonetik)

في كتاب منهجية التعلم العربي، فإن خطوات الطريقة الصوتية (phonetik) هي كما يلي:<sup>٣٧</sup>

- (١) يقرأ المعلم القراءة للغة الأجنبية أمام الفصل، أو يشغل المذيع، الكاسيت / الفيديو ، ويستمع الطلبة ويمارسون بعناية ، وخلال الانتباه إلى الأصوات والتجويد، وكذلك بعض حركات المحاكاة في القراءة.
- (٢) يجب ترتيب السلسلة في القراءة بطريقة تكون قراءة مثالية أو مستمرة.

<sup>٣٦</sup> Mega Prima Ningtyas, *Metode belajar bahasa arab yang menyenangkan bagi penutur asing*, (Ihtimam, jurnal pendidikan bahasa arab Vol ١. No ٢, desember ٢٠١٨), h.. ٩٤

<sup>٣٧</sup> Opcit, Ahmad Izzan, h. ٩١-٩٢

- (٣) يمكن للمعلم إيقاف سلسلة الدروس المعينة إذا اعتبرت سلسلة  
الدرس كاملة وسيطر عليها الطلبة، ثم انتقل إلى الجلسة التالية.
- (٤) بعد اكتمال درس القراءة، يمكن بدية تمرين المحادثة من بسيط،  
وبعد ذلك يؤدي إلى محادثة أكثر تعقيداً.
- (٥) لتوضيح الكلام أو المحادثة ، يرجى باستخدام وسائط التدريس.
- (٦) في كل نهاية من الموضوع ، يجب على المعلم تقديم تمارين  
العملية وتمارين المحادثة لكل طلبة، ولا تنس أن المعلم يمكنه  
تقديم ملاحظات خاصة مختلفة، الاستنتاجات وكذلك  
النصيحة في شكل دافع للتعلم بجد.

### ج) مزايا وعيوب الطريقة الصوتية (phonetik)

الطريقة الصوتية (phonetik) كنظرية لها مزايا وعيوب ، بحيث  
يمكن لهذه النظرية تفيد المعلمين والطلبة في محاولة لتحسين نتائج التعلم  
للطلبة.

مزايا الطريقة الصوتية هي:

- (١) تعلم هذه الطريقة القدرة على قراءة الطلبة بطلاقة بالإضافة إلى  
قدرة المحادثة والعديد من تمارين الحوار وكتابة أي الإملاء.
- (٢) يرتكب الطلبة أخطاء في القراءة والمحادثة من المعلم أو زملاءهم،  
ليتم تغييرها وتصحيحها لاحقاً بواسطة الأخطاء.
- (٣) الطلبة لديهم معرفة جيدة عن الأصوات. خاصة كيف ينطقون  
صوت اللغة.
- (٤) ينالون الطلبة الاهتمام الكامل من المعلم، لأن المعلم يركز على  
كيفية تقدم الطلبة في الفصل أثناء التعلم.

(٥) أثبتت هذه الطريقة فعاليتها في تحقيق أهداف التعلم في الأصوات. وقد تم استخدامه من قبل العديد من الدروس المستفادة من معلمي اللغة العربية.<sup>٣٨</sup>

في حين أن عيوب الطريقة الصوتية (phonetik) هي:

- (١) تتطلب هذه الطريقة جدية وخبرة ( المهنية ) من جانب المعلم أو زميل الدراسة ، ليتم تغييرها وتصحيحها لاحقًا للأخطاء.
- (٢) الشرط الإلزامي للمعلمين الذين يعلمون علم الأصوات هو إتقان جميع جوانب علم الأصوات إلى جانب كيفية تدريسها.
- (٣) على مستوى المبتدئين، لا يزال من الصعب تطبيق هذه الطريقة ، خاصة بالنسبة للأطفال الذين ليس لديهم لغة أجنبية كافية حتى الآن، وبالتالي يحتاج المعلم إلى تحفيز المشاركين والتدريس بالتواصل.

(٤) إذا لم يتم ترتيب سلسلة الدروس والتخطيط بهذه الطريقة ، فإن الدروس وإتقان المواد للطلبة تصبح عائمة ، على سبيل المثال المحادثة شاملة، لذلك يجب ترتيب تنظيم الوقت والمادة بطريقة يتم التحكم فيها.<sup>٣٩</sup>



(د) تقنيات تطبيق الطريقة الصوتية (phonetik)

في بداية التعلم من خلال القيام بأنشطة تدريب الاستماع و كيفية نطق الصوت. وتصحيح الجمل العربية بطلاقة أو يمكن أيضاً استخدام الفيديو أثناء عملية التعلم. يولي الطلبة اهتماماً وثيقاً بالتدعيم، والقصور الطويل، والتمايز ، والإيماءة ، وشكل المتحدث. ثم يستمر التعلم في تمرين الكلام من أشياء بسيطة مثل الأصوات والحروف العربية ( حروف الحجاجية

<sup>٣٨</sup> Nuril mufidah ,imam zinudin, *Metode pembelajaran Al-ashwat*,( *Al Mahara, jurnal pendidikan bahasa arab*, Vol.٤ No.٢, Desember ٢٠١٨), h.. ٢١٢

<sup>٣٩</sup> Ahmad Muhtadi Ansar, *Pengajaran Bahasa Arab: Media dan Metode*Metodenya (Yogyakarta: Teras, ٢٠٠٩), h. ٧٢

(. بعد ذلك ، يتم ترتيب الأصوات في كلمة واحدة. من خلال الاستمرار في التركيز على الصوت الذي ترغب تعليمه للطلبة. على سبيل المثال، يقرأ المعلم كلمة "نصر-خالص-خاصة". فالمعلم يبدأ بقراءة المفردات بشكل متكرر، ثم يحاكي الطلبة النطق الذي تم تعليمه ويكرر النطق عدة مرات. في هذه العملية، يكون المعلم مؤثرًا جدًا، بصرف النظر كالأسوة ويعمل أيضًا كمتقيم ومصصح لنطق الطلبة.

### ٣. فكرة المفردات

#### (أ) مفهوم المفردات

الكلمات هي أصغر وحدة اللغة تفق وحدها. المفردات في اللغة العربية تسمى مفردة هي جمع من كلمة مفرد أو التي يتم تفسيرها باللغة الإنجليزية على أنها مفردات. المفردات وفقًا للقاموس الإندونيسي العظيم هي مفردات الكلمات أو قوائم الكلمات مرتبة حسب الأبجدية والتي عادة ما تكون مصحوبة بالمعنى أو الترجمة.<sup>٤٠</sup>

المفردات هي إحدى العناصر الثلاثة للغة التي تعتبر مهمة جدًا لإتقانها، وتستخدم هذه المفردات في اللغة المنطوقة وكذلك في اللغة المكتوبة وهي واحدة حتى يتمكن المرء من تطوير قدراته الخطرة.

في كتاب ددين وهيودين، وفقًا لهرن أن المفردات هي مجموعة من الكلمات المختلفة التي تشكل لغة. قال فاليت إن دور المفردات لا غنى عنه في إتقان المهارات اللغوية الأربعة، وقال إن قدرة كل فرد على فهم المهارات اللغوية الأربعة تعتمد إلى حد كبير على إتقان المفردات التي يمتلكها.<sup>٤١</sup> المفردات هي شكل واحد من كلمة أو جملة يعني النطق أو كلمة تتكون من حرفين أو أكثر تظهر معنى الاسم أو الفعل أو العدد.

<sup>٤٠</sup> DEPDIBUD, *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, (Jakarta: Gramedia, ٢٠٠٨)

h. ٤٦

<sup>٤١</sup> Dedih wahyudin, *Metodologi pembelajaran bahasa arab*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, ٢٠٢٠), h. ٢٠٤

المفردات هي مجموعة من الكلمات التي تتشكل اللغة. الكلمات هي أصغر جزء من اللغة الحرة. يميز هذا الفهم بين الكلمات والمورفيمية. مورفيمية هي أصغر عنصر في اللغة لا يمكن تقسيمها إلى أجزاء ذات المعنى الأصغر ومعناها مستقر نسبياً. ثم تتكون الكلمة من مورفيم ، على سبيل المثال كلمة "معلم" باللغة العربية تتكون من مورفيم واحد. في حين أن كلمة "المعلم" لها مورفان هما "ال" و "معلم" أما الكلمة التي تحتوي على ثلاثة مورفيم فهي كلمة مكونة من عدة مورفيم، لكل منها معنى خاص. على سبيل المثال كلمة "المعلمون" التي تتكون من ثلاثة مورفيم وهي "ال، معلم، ون".<sup>٤٢</sup> في تعلم اللغة العربية، هناك بعض المشاكل في تعلم المفردات تسمى مشاكل الصرفية. يحدث هذا لأنه في تعلم المفردات يتضمن عمق الموضوعات المعقدة وهي التغييرات في الاشتقاق، والتغيرات في الانعطاف، والأفعال، و المفرد، و التثنية، و الجمع، و التأنيث، و التذكير، والمعاني المعجمية والوظيفية.<sup>٤٣</sup>

من الوصف أعلاه يمكن الإستنتاج أن المفردات هي مجموعة من الكلمات التي تشكل اللغة المعروفة لكل شخص وسيتم استخدامها في تصنيف الجمل أو التواصل مع الجمهور. إذن ما يعنيه المفردات هي مجموعة من الكلمات اللغوية التي يجب أن يمتلكها الطلبة الذين يمكنهم تشكيل اللغة للطلبة واستخدامها للتواصل، لأن إتقان المفردات يؤثر بشكل كبير على المهارات اللغوية الأربعة، وهي مهارة الإستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة. لذلك ، بسبب كثير المفردات التي يتقنها ويمتلكها الطلبة، زادت إمكانية إتقان الطلبة على المهارة.

<sup>٤٢</sup> Sugeng Riyadi, *Strategi Pembelajaran Bunyi Dan Mufrodlat*, Jurnal Ilmu Tarbiyah "At-Tajdid", Volume ٣, Nomor ٢, Juli ٢٠١٤, h.. ١٢٢

<sup>٤٣</sup> Opcit, dedih wahyudin, h. ٢٠٥



## ب) أهداف تعلم المفردات

الأهداف العامة لتعلم المفردات العربية هي كما يلي:

- ١) إدخال مفردة جديدة للطلبة من خلال مواد القراءة وفهم المصنع.
- ٢) تدريب الطلبة على نطق المفردات بشكل صحيح لأن النطق الجيد والصحيح سيؤدي إلى إتقان الطلبة في القراءة الصحيحة.
- ٣) فهم معنى المفردات، سواء من الناحية النظرية أو الكلاسيكية (تقف وحدها) أو عند استخدامها في جمل معينة (معاني دلالية ونحوية).
- ٤) قادر على الهواة والوظيفة بالمفردات من خلال التفاعل مع الفهم أو التحدث أو الكتابة أو التصنيع وفقا للمقام الصحيح.<sup>٤٤</sup>

## ج) أنواع المفردات

بحسب طعيمة نقل شيف المصطفى عن مجموعة المفردات على النحو التالي:

- ١) المفردات في سياق المهارة اللغوية
  - أ. المفردات لفهم المفردات سواء باستخدام اللغة المنطوقة أو مع نصوص القراءة.
  - ب. المفردات للتحدث يجب أن تستخدم المفردات في المحادثة المفردات الصحيحة، سواء بشكل غير رسمي أو رسمي.

<sup>٤٤</sup> Syaiful Mustofa, *Model Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (Malang: UIN-Maliki Press, ٢٠١١), h. ٦٣

ج. المفردات للكتابة ( كتابة المفردات ) في وجود المفردات يجب أن يكون لها مفردة جيدة ومناسبة حتى لا يتم الخلط بينها وبين القارئ.

#### ٢) المفردات حسب المعنى

أ. المفردات لفهم المفردات المحتوى هي مفردة أساسية تشكل الكتابة تصبح قوية، على سبيل المثال الأسماء والأفعال وما إلى ذلك.

ب. كلمات دالة. كلمة توحد المفردات والجمل بحيث تشكل وصفاً جيداً في المقالة. على سبيل المثال حرف الجر ، أدوات الإستيفام وغيرها.

ج. الكلمات المجمعة. المفردات التي لا يمكن أن تقف بمفردها، ولكن يمكن دمجها أو مساواتها بكلمة أخرى بحيث تشكل معاني مختلفة.

#### ٣) المفردات حسب المستعمل

أ. المفردات النشطة ( الكلمة النشطة ). يتم استخدام المفردات في كل من اللغات المنطوقة والمكتوبة بحيث يتم سماع العديد منها ومعرفتها من خلال القراءات المختلفة.

ب. المفردات السلبية ( الكلمات السلبية ). يمكن فهم المفردات المطلوبة عند قراءتها أو الاستماع إليها ولكن لا يتم استخدامها في لغة المحادثة اليومية أو أنشطة الكتابة.

#### ٤) المفردات حسب خصائص الكلمة

أ. كلمة الواجبة ( كلمة الخدمة ) هي كلمة تستخدم لعرض الواجبة، سواء في مجال الحياة بشكل غير رسمي أو رسمي.

ب. الكلمة الأساسية الخاصة ( كلمة المحتوى الخاص ) هذه المفردات عبارة عن مجموعة الكلمات التي يمكنها نقل المعنى

إلى تفاصيل وتستخدم في مجالات مختلفة من مراجعة معينة،  
تسمى عادة الكلمات المحلية أو كلمات المنفعة.

#### د) الأساس في اختيار المفردات

من أنواع المفردات المختلفة أعلاه يجب المعلم أن يعدوا المفردات  
المناسب لطلبهم ، من خلال ذلك يجب أن يكون المعلم قبضة واضحة على  
المبادئ. أما المبادئ في اختيار الناطقين بالعربية هي:

(١) التوتر ( التردد ) ، أي اختيار المفردات المستخدمة في الغالب هو  
ما يجب أن يكون الخيار.

(٢) التنوع ( المدى ) ، يقدم المفردات التي تستخدم بالفعل على نطاق  
واسع في كل من الدول العربية والدول غير العربية حيث يتم  
استخدام الكلمات كثير من الأحيان.

(٣) متاعية ( قابلية التقييم ) ، التي تعطي الأولوية للكلمات أو  
المفردات التي يسهل تعلمها واستخدامها في الوسائط أو الخطابات  
المختلفة.

(٤) ألفة، التي تعطي الأولوية للكلمات يتم سماعها مرارا ومشهورة.

(٥) شمول، أي قدرة قوة الكلمة المغطاة ذاتيا على أن يكون لها معاني  
عديدة ، بحيث تصبح واسعة النطاق.

(٦) أهمية، أي إعطاء الأولوية للكلمات التي يحتاجها الطلبة في الغالب  
من الكلمات التي لا تكون مطلوبة في بعض الأحيان أو نادرا ما  
تكون مطلوبة.

(٧) العروية، الذي يعطي الأولوية للكلمات العربية بدلاً من استيعاب  
الكلمات العربية من لغات أخرى.

## هـ) تعلم المفردات

تعلم المفردات هو عملية مشاركة المواد التعليمية في شكل المفردات كعنصر في التعلم اللغة العربية. في تعلم المفردات هناك العديد من الأشياء التي يحتاج إلى عناية ، وهي على النحو التالي:

(١) تعلم المفردات لا يقف وحده. لا ينبغي تعليم المفردات كموضوع قائم بذاته ، بل يرتبط ارتباطاً وثيقاً بفنون اللغة العربية الآخر، مثل المطالعة و الإستماع و الإنشاء والمحادثة.

(٢) قيود على المعنى. في تعلم المفردات ، يجب أن يكون المعنى محدوداً وفقاً لسياق الجملة، يمكن أن يكون للتذكر في الكلمة واحدة عدة معاني. من الأفضل أن يتم تعليم المبتدئ على معاني تناسب مع السياق حتى لا تكسر ذكريات الطلبة. أما بالنسبة للمستوى المتقدم ، فيمكن تطوير تفسير المعنى من خلال الطرق الأوسع وآفاق التفكير حول معنى الكلمة المقصودة.

(٣) المفردات في السياق. لا يمكن فهم بعض المفردات باللغة العربية دون معرفة كيفية استخدامها في الجمل. يجب تعليم هذه المفردات في السياق حتى لا تحجب فهم الطلبة.

(٤) الترجمة في تعليم المفردات . ترجمة الكلمات بلغة الأم هي أسهل الطريقة، ولكن العيب هو أنه ليس كل مفردة اللغة الأجنبية لها المعنى الصحيح في لغة الأم. لذلك، فإن طريقة الترجمة في تعلم المفردات هي السعي الأخير، وتستخدم للكلمات المجردة أو يصعب إثباتها لمعرفة معناها.

(٥) مستوى الصعوبة. يمكن تمييز مستوى المفردات إلى ثلاثة ، وهي:

أ. كلمات سهلة لأن هناك أوجه التشابه مع الكلمات في اللغة

الإندونيسية، مثل: رحمة ، كرسي



- ب. كلمة متوسطة وليست صعبة على الرغم من عدم وجود  
أوجه التشابه في الإندونيسية، مثل: مدينة، سوق
- ج. الكلمة الصعبة سواء في الشكل والنطق، مثل: استولي،  
انزلق

#### (و) مؤشر إنجاز المفردات

لن يتم تعلم اللغة خاصة في تعلم اللغة العربية عن تعلم المفردات،  
حيث يتم تفسير تعلم المفردات على أنه أحد العناصر المهمة في تعلم اللغة.  
لا يقتصر تعليم المفردات على التعليم يطلب من الطلبة حفظها، ولكن أكثر  
من ذلك يعتبر الطلبة قادرين على إتقان جميع المفردات إذا وصلوا إلى بعض  
المؤشرات المحددة. يشار إلى المؤشرات التالية:

- ١) الطلبة قادرون على تفسير أشكال المفردات بشكل جيد.
- ٢) الطلبة قادرون على الكتابة بشكل صحيح و جيد.
- ٣) يمكن للطلبة استخدامه في عدد الجمل بشكل صحيح سواء في  
شكل الكلام أو في شكل الكتابة.<sup>٤٥</sup>

في حين أنه وفقاً لمحمد علي الخولي، فإن المؤشرات التي يجب أن يتقنها  
الطلبة في فهم معنى المفردات هي كما يلي:

- ١) يمكن للطلبة فهم معنى الكلمة عند سماع الكلمة أو قراءتها.
- ٢) يمكن للطلبة نطق الكلمة بشكل صحيح عند استخدامها في  
المحادثة.
- ٣) يمكن للطلبة كتابة الكلمة بشكل صحيح.
- ٤) يمكن للطلبة استخدام الكلمة في جمل مثالية في شكل كتابة  
ومحادثة.

<sup>٤٥</sup> Syaiful Mustafa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (Malang: UIN  
Maliki Press, ٢٠١٧), h. ٦١-٦٣

(٥) يمكن للطلبة قراءة كلمة لرؤيتها في مقال في جمل مثالية وعند الوقوف بمفردهم.<sup>٤٦</sup>

### ز) خطوات التعلم المفردات

الخطوات في تعلم المفردات على النحو التالي:

- (١) يقول المعلم الكلمة مرتين أو ثلاث مرات ويستمع إليها الطلبة.
  - (٢) يكتب المعلم كلمة على السبورة بحركة كاملة.
  - (٣) يشرح المعلم معنى الكلمة بالتكليف مع حرف الكلمة
  - (٤) يستخدم المعلم الكلمة في جملة واحدة أو عدة جمل مثالية حتى يفهم الطلبة معانيهم ووظائفهم النحوية بشكل جيد.
  - (٥) يقلدون الطلبة أو يتبعون نطق إحدى هذه الجمل معًا ثم في مجموعات ثم من قبل الأفراد.
  - (٦) يوجه المعلم الطلبة كيفية كتابة الكلمة لاسيما إذا كانت الكلمة تواجه درجة من الصعوبة عند الكتابة.
  - (٧) يكتب المعلم معنى الكلمات والجمل التي يمكن أن تساعد في الوضوح من المعنى على السبورة.
  - (٨) يكتبون الطلبة مفردة جديدة المكتوبة على السبورة.
  - (٩) يكتب الطلبة الكلمات ومعاني الكلمات والجمل في كرساتهم.<sup>٤٧</sup>
- من الخطوات التسع يمكن تحقيقها على النحو التالي:
- (١) يمكن للطلبة الاستماع إلى أمثلة نطق الكلمات التي يتحدث بها المعلم قبل متابعتها وتكرارها.
  - (٢) يكرر الطلبة نطق الكلمة المعينة لفهم معناها.

<sup>٤٦</sup> Syaiful Mustafa, *ibid*, Hlm. ٥٩

<sup>٤٧</sup> Muhammad Ali Al-Khuli, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Basan Publishing, ٢٠١٠), h. ١٠٢

٣) هذه الخطوات شاملة، حيث يقول المعلم الكلمات، ويكرر الكلمات، ويكتبها على السبورة، ويضعها في جمل مثالية ويكتبون معانيهم. وبالمثل يستمع الطلبة إلى الكلمات الذي نطق بها المعلم ويكتبونها ويقرؤها ويكررونها.

٤) يعيد الطلبة الكلمة في سياقها في جمل مثالية.

ح) التقييم في تعلم المفردات

يأتي التقييم من اللغة الإنجليزية وهي *evaluation* ، و التقدير بالعربية ، بالإندونيسية يعني التقييم. وفقاً لمصطلح التقييم يعني الأنشطة المخطط لها لمعرفة حالة الكائن باستخدام الأداة ويتم مقارنة النتائج مع معايير معينة للحصول على الاستنتاجات.<sup>٤٨</sup>

يتم تفسير التقييم على أنه عملية للنظر في شيء أو عرض باستخدام معايير معينة نوعية، على سبيل المثال جيدة و غير جيدة، ضعيفة و قوية، كافية و غير كافية ، عالية و منخفضة، وما إلى ذلك. عند مناقشة عن التقييم، لا يمكن فصله عن القياس كجزء لا يتجزأ من التقييم والاختبار وهو أداة القياس لعينة المعرفة التي يتم استخدامها نائجها كأحد الاعتبارات في إجراء التقييم.

يمكن تجميع الاختبارات في تعلم المفردات في إختبار الفهم واختبار الاستخدام.<sup>٤٩</sup> يتم التأكيد على اختبار الفهم بشكل أكبر في قياس قدرة الطلبة على فهم معنى المفردات ، في حين أن إختبار الاستخدام أكثر وضوحًا على قدرة الطلبة على استخدام المفردات في الجملة. على وجه التحديد بالنسبة لإختبار فهم المفردات ، يمكن أن تكون مؤشرات الكفاءة المقاسة في

<sup>٤٨</sup> Joko widiyanto, *Evaluasi pembelajaran (sesuai dengan kurikulum ٢٠١٣)*, (Madiun : Unipma Press, ٢٠١٨), h. ٩

<sup>٤٩</sup> M.Ainin, dkk., *Evaluasi dalam Pembelajaran Bahasa Arab* (Malang: Misykat, ٢٠٠٦), h. ٣٢

شكل معاني المفردات، ومعادلات الكلمات ، وتضاد الكلمات ، ومرادفات الكلمات ، ومعاني الكلمات ، ومجموعات الكلمات.

في عملية التعلم اللغة العربية، يتم تنظيم مجموعة كاملة من أنشطة التعلم من قبل المعلم، بديلة من عمل تصميمات التعلم اللغة العربية، تنفيذ أنشطة التعليم والتعلم العربية وإجراء تقييم للتعلم اللغة العربية حيث توجد فيه عمليات التعلم والنتائج في شكل "تأثير التدريس".

تهدف عملية تعلم اللغة العربية إلى أن يتمكن المعلم من تحقيق أهداف التعلم العربية ويمكن للطلبة إتقان الكفاءات القائمة. تم تصميم هذه الأهداف والكفاءات في تخطيط تعلم اللغة العربية في شكل أهداف التعلم العربية والكفاءات الأساسية والمؤشرات. لمعرفة مدى تحقيق الطلبة لأهداف التعلم اللغة العربية أو إتقان كفاءات معينة، يحتاج المعلم إلى التقييم.<sup>٥٠</sup>

في هذا البحث، تم استخدام التقييم في شكل اختبار المفردات لمعرفة قدرة الطلبة على إتقان المفردات بعد عملية التعلم باستخدام الطريقة الصوتية.



#### ب. الإطار الفكري

وفقاً لأحد الخبراء في كتابه *Business Reserch* (١٩٩٢) اقترح أن إطار الفكري هو نموذج متوتر لكيفية ارتباط النظرية بعوامل مختلفة سيتم تحديدها على أنها قضية مهمة.<sup>٥١</sup> سيشرح الإطار الفكري الجيد نظرياً إلى علاقة المتغير التي تبحث. لذلك ، من الضروري يحتاج إلى شرح العلاقة بين المتغيرات الحرة والمقيدة.

يمكن أن يكون إطار الفكري مخططاً بسيطاً يصف بإيجاز عملية استخدام الطريقة الصوتية المثارة في البحث. يشرح هذا المخطط آلية العمل في عملية التعلم. على هذا النحو، يمكن فهم وصف عملية البحث التي تقوم بها الباحثة وتوجيهها بوضوح.

<sup>٥٠</sup> Zainal Arifin, *Evaluasi Pembelajaran* (Bandung: PT. Remaja Rosda Karya, ٢٠١٢), h. ١٥

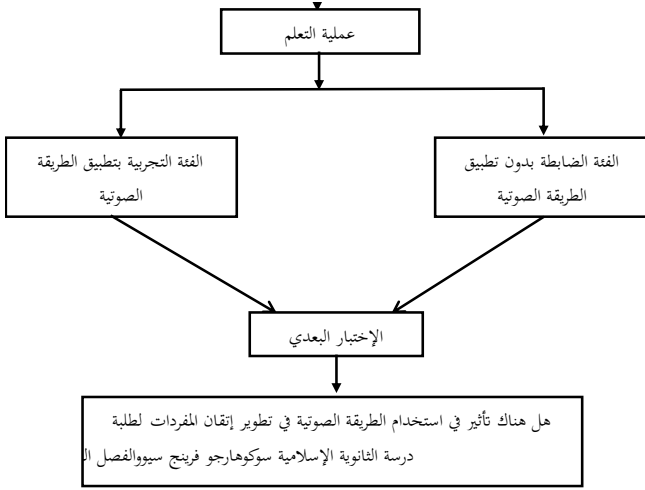
<sup>٥١</sup> Deni Darmawan, *Metode Penelitian Kuantitatif*, (Cet. I; Bandung: Remaja Rosdakarya, ٢٠١٣), h. ١١٧



في بعض الأحيان لا تتماشى النتائج مع التوقعات في عملية التعلم في المدرسة، خاصة في المواد العربية حيث يجعلون الطلبة يشعرون بعدم الاهتمام والدافع للتعلم والنظر في اللغة العربية كموضوع صعب. ولكن في كل نشاط تعليمي، يجب أن يكون لدى شخص الهدف. يعتبر كثير من الطلبة أن اللغة العربية موضوعاً صعباً، سواء من حيث التحدث أو الحفظ أو الكتابة. لذلك ، لا تزال قدرة الطلبة على إتقان المفردات حول المواد العربية منخفضة.

يتأثر نجاح عملية التعلم بالتدريس بعدة عوامل بما في ذلك الطلبة والمعلم وأساليب التدريس ووسائل التعلم وبيئة التعلم وغيرها. تعد طريقة التدريس واحدة من أهم العوامل في تحديد نجاح عملية التعلم ، وكلما كانت الطريقة أفضل ، زادت فعالية تحقيق الأهداف. إحدى الطرق القادرة على تطوير إتقان المفردات العربية هي الطريقة الصوتية التي تم استخدامها في هذا البحث لمعرفة التأثير على تطوير إتقان المفردات للطلبة.

الطريقة الصوتية(هي طريقة التعلم التي تعطي الأولوية لتدريب الأذن وتدريب التحدث، وهي كيفية نقل دروس اللغة الأجنبية من خلال تمارين الاستماع ثم تتبعها تمارين لقول الكلمات والجمل في اللغة الأجنبية التي يتم دراستها. باستخدام هذه الطريقة ، يمكن للطلبة نطق المفردات بشكل جيد وصحيح وأن يكونوا أكثر نشاطاً عندما تكون عملية التعلم وتكون المادة أكثر إثارة للطلبة ولن يتم نسيان الموضوع بسهولة. لذلك ، يُعتقد أن الطريقة الصوتية مناسبة لتطوير إتقان المفردات العربية للطلبة. فيما يلي توضيح للأساس المنطقي للباحثة على النحو التالي :



الصورة ٢,١

## الإطار الفكري

## ج . فرضية العمل

الفرضية هي شيء لا يزال يفترض *hypo* من استنتاج أو رأي أطروحة.<sup>٥٢</sup>  
 الفرضية هي ادعاء مؤقت يتعلق بنتائج الدراسة التي ستعقد الاختبار بها. ويقال أنه  
 ادعاء مؤقت لأنه ليس الجواب النهائي أو الجواب المؤقت هو بناء مشكلة بحثية.<sup>٥٣</sup>  
 بناء على الفهم أعلاه قدم الباحثة الفرضية التالية:  
 (أ) فرضية البحث

هناك تأثير على استخدام الطريقة الصوتية لتطوير إتقان المفردات العربية  
 لطلبة الفصل السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية سوكوهارجو فرينج  
 سيوو .

<sup>٥٢</sup> M. Djunaidi Ghony dan Fauzan Almanshur, *Metodologi Penelitian Pendekatan Pendekatan Kuantitatif*, (Malang: UIN Malang Press, ٢٠٠٩), ٨٤.

<sup>٥٣</sup> Eri Barlian, *“Metodologi Penelitian Kualitatif Dan Kuantitatif”*, (Padang: Sukabina Press, ٢٠١٦), h. ٣٣

ب) الفرضية الإحصائية

$$H_a : \mu^1 = \mu^2$$

هناك تأثير على استخدام الطريقة الصوتية لتطوير إتقان المفردات لطلبة الفصل السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية سوكوهارجو فرينج سيوو .

$$H_o : \mu^1 \neq \mu^2$$

لم يكن هناك تأثير على استخدام الطريقة الصوتية لتطوير إتقان المفردات لطلبة الفصل السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية سوكوهارجو فرينج سيوو .





## المراجع

- Ahmad, Abu. *Metode Khusus Pendidikan Agama*. Bandung: CV. Amrico, 1996.
- Al-Khuli, Muhammad Ali. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*. Yogyakarta: Basan Publising, 2010.
- Alwi, Hasan, Departemen Pendidikan Nasional Balai Pustaka. *Kamus Besar Bahasa Indonesia*. Jakarta: Balai Pustaka, 2000.
- Anshar, Ahmad Muhtadi. *Pengajaran Bahasa Arab: Media dan Metode-Metodenya*. Yogyakarta: Teras, 2009.
- Arifin, Zainal. *Evaluasi Pembelajaran*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2012.
- Arikunto, Suharsimi. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*. Jakarta: Rineka Cipta, 2002.
- Arikunto, Suharsimi. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*. Jakarta: Rineka Cipta, 2006.
- Arikunto, Suharsimi. *Dasar-Dasar Evaluasi Pendidikan edisi 2*. Jakarta: Bumi Aksara, 2012.
- Arsyad, Azhar. *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2003.
- Barlian, Eri. *Metodologi Penelitian Kualitatif Dan Kuantitatif*. Padang: Sukabina Press, 2016.
- Darmawan, Deri. *Metode Penelitian Kuantitatif Cet. 1*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2013.
- Efendi, Ahmad Fuad. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. Malang: Misykat, 2000.
- Effendy, Ahmad Fuad. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Malang: Misykat, 2012.
- Endra, Febri. *Pengantar Metodologi Penelitian (Statistika Praktis)*. Jawa Timur: Zifatama Jawara, 2014.
- Fachrurrozi, Aziz & Erta Mahyudin. *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung: Pustaka Cendikia Utama, 2011.

- Firdaos, Rijal. *Desain Instrumen Pengukur Afektif*. Bandar Lampung: CV Anugrah Utama Raharja, ٢٠١٣.
- Fitriani, Farida Noor. *Pengaruh Training Islamic Excellent Service Terhadap Kinerja Karyawan IAIN Walisongo*. Walisongo, ٢٠١٤.
- Ghony, M. Djunaidi, & Fuzan Almanshur. *Metodologi Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif*. Malang: UIN Malang Press, ٢٠٠٩.
- Ghozali, Imam. *Aplikasi Analisis Multivariate dengan Program IBM SPSS ٢٦, Cet. X*. Semarang: Badan Penerbit Universitas Diponegoro, ٢٠٢١.
- Izzan, Ahmad. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung: Humaniora, ٢٠٠٩.
- Kristanto, Vigih Hery. *Metodologi Penelitian Pedoman Penulisan Karya Tulis Ilmiah (KTI)*. Yogyakarta: Grup Penerbitan CV Budi Utama, ٢٠١٨.
- Kurniawati, Dewi. *Keefektifan Pengajaran Kosakata Bahasa Inggris pada Anak Sekolah Dasar Dengan Menggunakan Flash Card*. Jurnal Terampil Pendidikan dan Pembelajaran Dasar Vol ١, No ١, Juni, ٢٠١٤.
- Margono. *Metode Penelitian Pendidikan*. Jakarta: PT Rineka Cipta, ٢٠٠٤.
- Masitoh, & Dewi Laksmi. *Strategi Pembelajaran*. Jakarta: DEPAG RI, ٢٠٠٩.
- Mufidah, Nuril, & Imam Zainudin. *Metode Pembelajaran Al-Ashwat*. Al Mahara Jurnal Pendidikan Bahasa Arab, Vol ٤, No.٢, ٢٠١٨.
- Mukminin, Amirul, & Dkk. *Penggunaan Metode Phonetic Dalam Pembelajaran Kosakata Bahasa Arab*. Lahjah Arabiyah Vol ١ No ٢, Juli, ٢٠٢٠.
- Mustafa, Syaiful. *Model Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*. UIN Maliki Press, ٢٠١١.
- Mustafa, Syaiful. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*. UIN Maliki Press, ٢٠١٧.

- Nasional, Departemen Pendidikan. *Kamus Besar Bahasa Indonesia*. Jakarta: Gramedia, ٢٠٠٨.
- Nasional, Departemen Pendidikan. *Kamus Besar Bahasa Indonesia Pusat Bahasa Edisi Keempat*. Jakarta: Gramedia, ٢٠١١.
- Nasution, Ahmas Sayuti Anshori. *Bunyi Bahasa*. Jakarta: Amzah, ٢٠١٠.
- Ningtyas, Mega Prima. Metode belajar bahasa arab yang menyenangkan bagi penutur asing. *Ihtimam, jurnal pendidikan bahasa arab Vol ١. No ٢*, Desember, ٢٠١٨.
- Nuha, Ulin. *Metodologi Super Efektif Pembelajaran Bahasa Arab*. Yogyakarta: Diva Press, ٢٠١٢.
- Rahayu, Rahmatika, & M., Djazari. Analisis Kualitas Soal Pra Ujian Nasional Mata Pelajaran Ekonomi Akuntansi. *Jurnal Pendidikan Akuntansi Indonesia XIV, no. ١*, ٢٠١٦.
- Ramli, M. *Hakikat Pendidikan dan Siswa*. Jurusan Pendidikan Agama Islam Fakultas Tarbiyah dan Keguruan IAIN Antasari, Vol ٥ No ١, ٢٠١٥.
- Riduwan. *Belajar Mudah Penelitian: Untuk Guru-Karyawan dan Peneliti Pemula*. Bandung: Alfabeta, ٢٠١٣.
- Riyadi, Sugeng. *Strategi Pembelajaran Bunyi Dan Mufrodat*. Jurnal Ilmu Tarbiyah “At-Tajdid”, Vol ٣. No ٢, Juli, ٢٠١٤.
- Sanjaya, Wina. *Strategi Pembelajaran Berorientasi standar Proses Pendidikan*. Jakarta: Kencana Perdana Media Group, ٢٠٠٩.
- Santrock, J.W. *Perkembangan Masa Hidup (edisi ١)*. Jakarta: Erlangga, ٢٠٠٠.
- Sapri. *Metode Pembelajaran Bahasa Arab Antara Tradisional dan Modern*. Jurnal Pemikiran Alternatif Pendidikan Insania Vol ١٣. No ٣, ٢٠٠٨.
- Slameto. *Belajar dan Faktor-Faktor Yang Mempengaruhi*. Jakarta: Rineka Cipta, ٢٠١٠.
- SM, Ismail. *Strategi pembelajaran agama islam berbasis PAIKEM: Pembelajaran aktif, Inovatif, Kreatif, Efektif dan Menyenangkan*. Semarang: Rasail Media Group, ٢٠٠٨.

- Solichin, Mujianto. *Analisis Daya Beda Soal, Taraf Kesukaran, Validitas Butir Soal, Interpretasi Hasil Tes Dan Validitas*. Dirasat Vol 2. No 2, 2017.
- Sudjana. *Metode Statistik*. Bandung: Tarsito, 2000.
- Sudjiono, Anas. *Pengantar Evaluasi Pendidikan, Cet. XII*. Jakarta: Rajawali Press, 2012.
- Sugiyono. *Metode Penelitian Pendidikan (Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif dan R&D)*. Bandung: Alfabeta, 2017.
- Sumiati, & Nur'aini aziz. *Metode Drill Dalam Peningkatan Penguasaan Kosakata Bahasa Arab*. Al-Maraji' Vol 3 No 1, Juni, 2019.
- Sundayana, Rostina. *Statistika Penelitian Pendidikan*. Bandung: Alfabeta, 2014.
- Taufik. *Pembelajaran Bahasa Arab MI*. UIN Sunan Ampel Press, 2016.
- Tu'aimah, Rusydi Ahmad. *Al mahārāt al Lugawīyyah: Mustawayātihā Tadrīsihā šu'ūbātihā*. Cairo: Dar el Fikr el Arabī, 2004.
- Wahyudin, Dedih. *Metodologi pembelajaran bahasa arab*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2020.
- Wahyuningsih, Sri. *Pengajaran Kosakata Bahasa Arab Siswa Melalui Media Permainan Pohon Pintar*. Jurnal pendidikan Bahasa arab dan Pengajarannya Vol 2. No 1, Januari, 2018.
- Widiyanto, Joko. *Evaluasi pembelajaran (sesuai dengan kurikulum 2013)*. Madiun: Unipma Press, 2018.
- Yusuf, Muri. *Metode Penelitian: Kuantitatif, Kualitatif, Dan Penelitian Gabungan*. Jakarta: Kencana, 2017.
- Yusuf, Tayar, & Syaiful Anwar. *Metodologi Pengajaran Agama Dan Bahasa Arab*. Jakarta: PT Raja Grafindo, 1997.